

B.S.S.

23 MAR 1952

ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION



MONTRÉAL

96

AVRIL 1954

DÉCORATION INTÉRIEURE

UNIK "FIBERWOOD"

PORTES D'INTERIEUR ET D'EXTERIEUR

La dernière réussite en fait de portes — les nouvelles portes d'intérieur et d'extérieur "Fiberwood" par UNIK. Construction interne complètement solide, au moyen de fibres de bois traitées chimiquement. Caractéristiques: solidité incomparable; à l'épreuve du son; retient les clous et les vis sans se fendre; poids léger; insensible à la température, c'est-à-dire immunisée contre les éléments: pluie, neige, soleil, etc. Le résultat de recherches et d'essais méticuleux dans les laboratoires de UNIK, la porte "Fiberwood" est garantie pour trois ans.



Présentées comme portes d'intérieur et d'extérieur. Faces parfaitement harmonisées en chêne, frêne, orme, merisier et certains bois exotiques. Faces d'une seule pièce ou non harmonisées, en merisier seulement. Portes d'extérieur avec lumières. 100 modèles.

CANADA FLUSHWOOD DOOR LTD.
Terrebonne, P.Q.

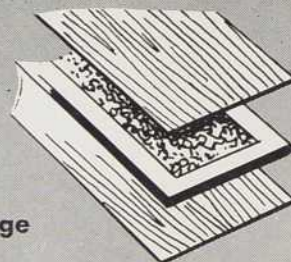
Veillez m'envoyer des informations supplémentaires sur les nouvelles portes "Fiberwood" UNIK.

NOM

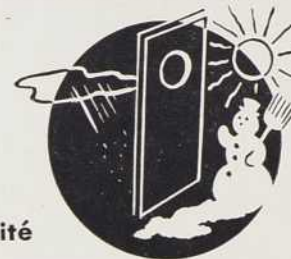
ADRESSE

CANADA FLUSHWOOD DOOR LIMITED
TERREBONNE P.Q.

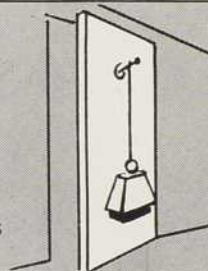
Laminage



Durabilité



Retient
clous et vis



Poids



Commodité



Propriétés
acoustiques



Solidité





ASCENSEURS

Without Attendant

AUTOTRONIC (R)

DIMINUENT
LES
POSSIBILITÉS
D'ERREURS



*Les passagers pressent simplement
le bouton de l'étage désiré.*



PERMETTENT
UN
FONCTIONNEMENT
TRÈS RAPIDE

Les ascenseurs « AUTOTRONIC » — WITHOUT ATTENDANT — maintiennent une cédule prédéterminée qui assure un minimum de temps des voyages aller-retour et conséquemment, réduit les périodes d'attente.

Les signaux automatiques « This Car Up » amènent les passagers vers la cabine disponible.

Les passagers qui pénètrent dans la cabine pressent les boutons des étages désirés. Un signal se fait entendre au moment de la fermeture des portes, l'ascenseur accélère, « pense à l'avance » à son prochain arrêt, allume un signal de direction à l'étage d'arrêt, diminue sa vitesse et commence à ouvrir ses portes au moment où il s'arrête au niveau de l'étage. Tout ceci automatiquement !

Les ascenseurs « AUTOTRONIC » — WITHOUT ATTENDANT — ont résolu les problèmes de circulation verticale la plus dense depuis plus de 3 ans, dans des édifices neufs ou modernisés.

Ils comportent les seules épargnes substantielles qu'il est possible de faire aujourd'hui dans le fonctionnement des édifices. Ils épargnent jusqu'à \$7,000 par cabine, chaque année.

Pour de plus amples détails, adressez-vous à l'une de nos 21 succursales à travers le Canada, ou écrivez directement à Otis Elevator Company Limited, siège social et usines à Hamilton, Ontario.

BETTER ELEVATORING IS THE BUSINESS OF OTIS

VUES DE L'ÉCLAIRAGE
DU HALL D'ENTRÉE ET DU
CORRIDOR DE L'HOPITAL
GÉNÉRAL D'OTTAWA



*C'est grâce à la coopération
qui existe entre l'architecte, le
constructeur et notre maison
que nous avons pu mener à
bien cette tâche qui nous
était confiée.*

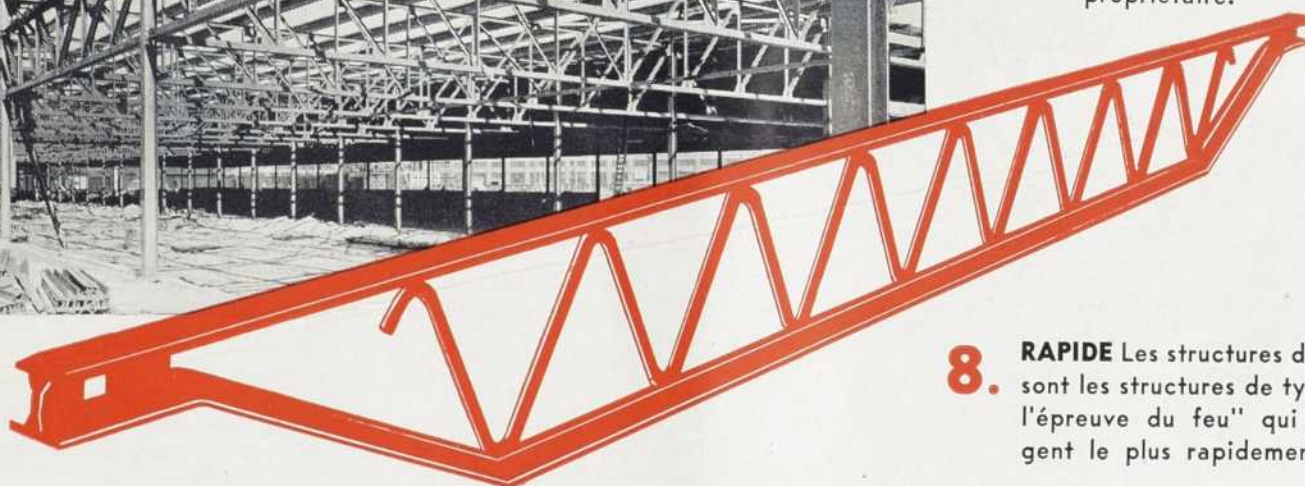


METROPOLE ELECTRIC INC.

1260 EST, RUE JEAN-TALON — MONTRÉAL — GR. 9358
MONTRÉAL • QUÉBEC • OTTAWA



9 AVANTAGES DE LA CONSTRUCTION EN ACIER



1. **SÛR** L'acier assure la sécurité durant la construction.
2. **POSITIF** Le facteur d'erreurs chez l'homme est réduit au minimum dans les structures d'acier.
3. **UNIFORME** Chaque procédé pour la fabrication de l'acier est contrôlé et vérifié scientifiquement.
4. **DURABLE** Les constructions en acier durent indéfiniment.
5. **ADAPTABLE** Les structures d'acier se prêtent aisément à tout changement de la construction.
6. **RÉCUPÉRABLE** Les structures d'acier possèdent une grande valeur de récupération et s'enlèvent à peu de frais.

ÉCONOMIQUE

7. L'acier est une source d'économies pour le propriétaire.

8. **RAPIDE** Les structures d'acier sont les structures de type "à l'épreuve du feu" qui s'érigent le plus rapidement.
9. **MODERNE** L'acier ajoute de la légèreté, de la grâce et de l'harmonie aux structures modernes par sa conception de tout repos.

L'acier procure force et qualité
"CONSTRUISEZ AVEC L'ACIER"

CETTE ANNONCE EST COMMANDITÉE PAR
THE CANADIAN INSTITUTE OF STEEL CONSTRUCTION INC.

124 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO

BUREAU DE MONTRÉAL:

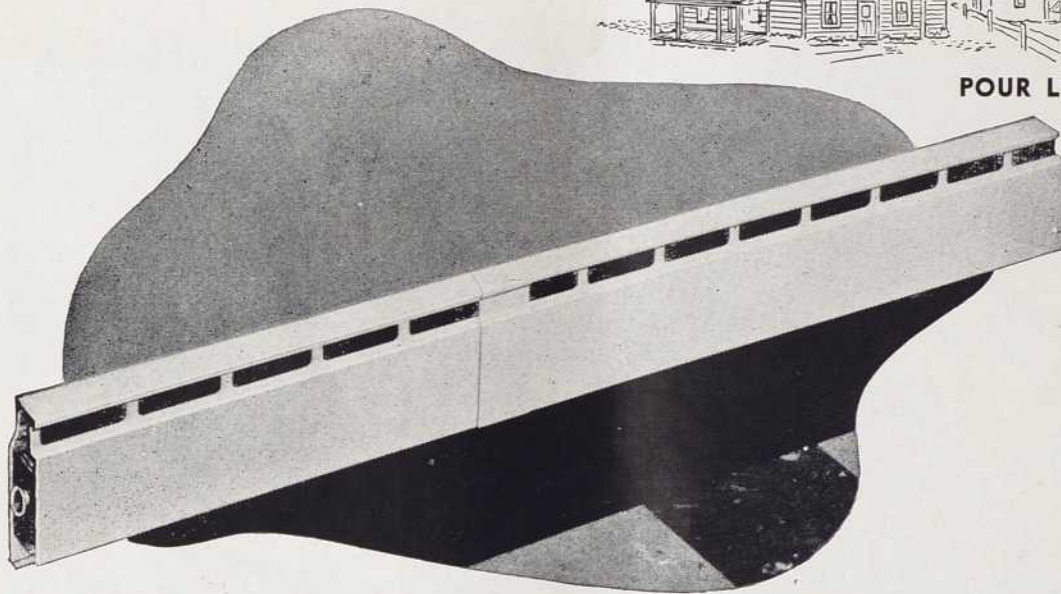
2005 AVENUE MCGILL COLLEGE



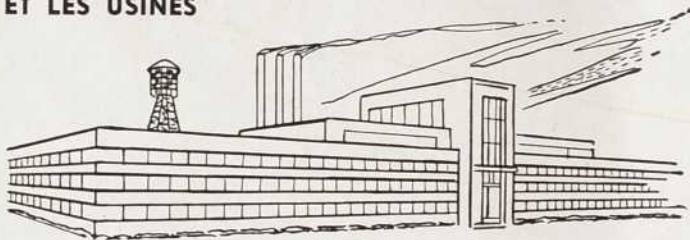
Distribution équilibrée de la chaleur avec la **RADIATION "HEAL"**



POUR LES FERMES



ET LES USINES



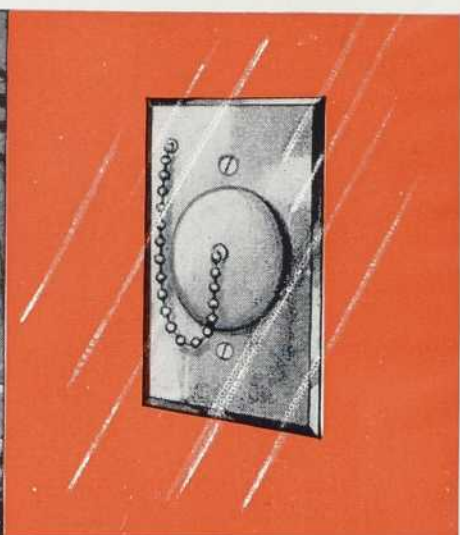
CHAUFFAGE PAR RADIATION
ET CONVECTION DISSIMULÉ, FA-
CILEMENT INSTALLÉ ET PEU COÛTEUX.

La méthode de chauffage la plus moderne pour toutes les sortes de bâtiments est la radiation aux plinthes "Heal" Radivector, chauffage qui donne les deux types de chaleur les plus employés, soit la radiation et la convection. "Heal" Radivector comprend des centaines d'ailettes solidement engagées dans un tuyau à pression en acier, ou un tuyau à eau en cuivre, qui augmentent la surface chauffante totale et donnent une distribution de la chaleur plus rapide. "Heal" Radivector assure une réaction rapide aux contrôles thermostatiques et un confort sans courant d'air du plancher au plafond, dans chaque pièce. Pour les écoles, les hôpitaux, les édifices à bureaux, les usines, spécifiez "Heal" Linovector, la radiation par tuyaux continus à ailettes, qui peut être installée en unité de un, deux ou trois appareils de hauteur, n'importe où sur les murs ou même au plafond si nécessaire. Ecrivez-nous pour obtenir de plus amples détails techniques. Notre catalogue no 52 traite du Radivector; le no 625A du Linovector et comprend également les normes I-B-R.



**VAPOR CAR HEATING
CO. OF CANADA LIMITED**
65 Dalhousie St. Montreal.





Là où il faut une **RÉSISTANCE**

À TOUTE ÉPREUVE

En général, dans les établissements industriels ou commerciaux, les dispositifs électriques sont soumis à de rudes traitements. Maniement brutal, émanations corrosives, humidité et souvent simple négligence constituent toute une gamme d'épreuves de résistance. Telles sont les conditions dans lesquelles les dispositifs électriques Smith & Stone ont été éprouvés depuis des années. Ces dispositifs ont toute la solidité requise pour résister aux conditions les plus dures. Commandez-les à votre grossiste.



W5262



W4961



W5861

W5276



W5260



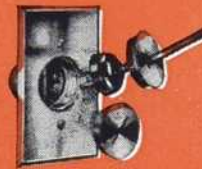
W4991



W55350



W5121



W3799

SMITH & STONE

LIMITED

ADMINISTRATION: 50 ST. CLAIR AVENUE WEST, TORONTO

Bureaux de vente: Montréal Toronto Winnipeg Calgary Vancouver

INSTALLEZ

CORBIN

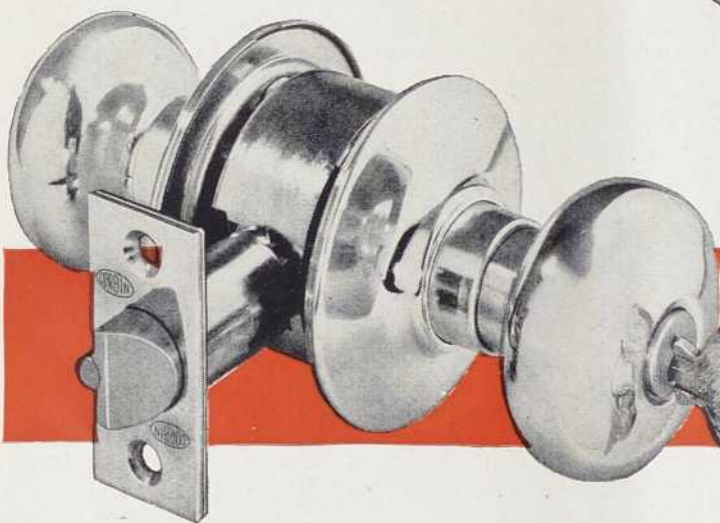
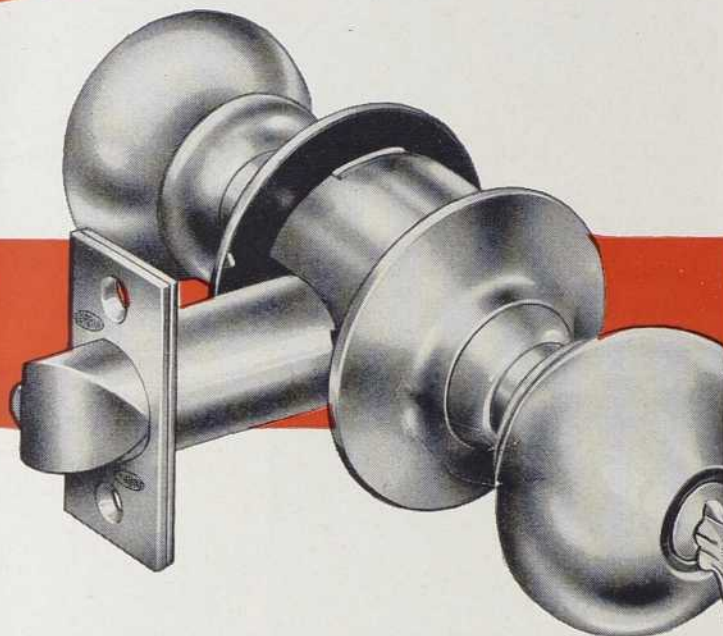
SERRURES
CYLINDRIQUES
pour tout édifice



CORBIN HEAVY DUTY

Serrures cylindriques

Pour écoles, hôpitaux, immeubles industriels ou commerciaux, résidences de marque.



CORBIN Defender

Usage standard

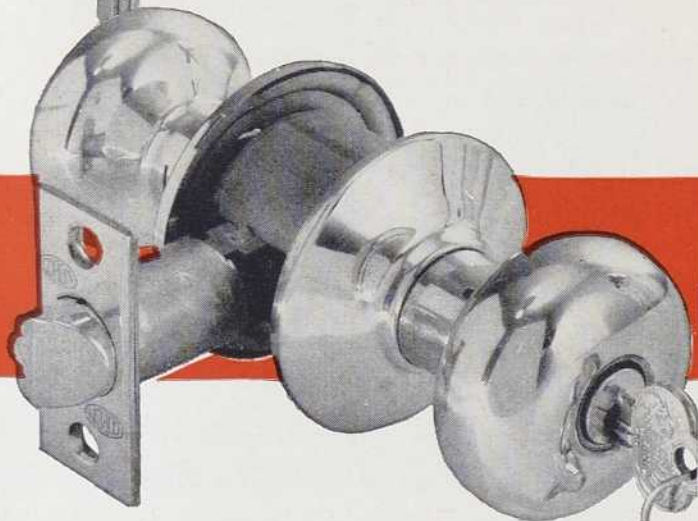
Pour tout édifice où l'on doit allier économie et sécurité.



CORBIN Guardian

Usage résidentiel

Pour les résistances modestes exigeant qualité à bas prix.



**CORBIN LOCK COMPANY
OF CANADA LIMITED**

Belleville

Ontario

Amtico
RUBBER FLOORING

Choisi par
MANUFACTURER'S LIFE INSURANCE CO.
TORONTO, ONTARIO



SILENCE ET BEAUTÉ SUR VOS PAS !

Tout est paix et sérénité dans cette magnifique nouvelle bibliothèque, car un PLANCHER DE CAOUTCHOUC AMTICO est étalé sous vos pas. Ce plancher représente une partie des 170.000 pieds carrés installés sur les 11 étages du nouvel immeuble de la Manufacturer's Life, ainsi que sur les 6 étages de l'ancien édifice.

LE PLANCHER DE CAOUTCHOUC AMTICO a été choisi pour cet immeuble, comme pour plusieurs autres bien connus, à cause de ses qualités uniques de luxe, de résilience, d'insonorisation, de confort sous les pas et de beauté durable.

Cette installation vaste et bien conçue a été complétée par la Garla Flooring & Supply Company Ltd., de Toronto. Lorsque vous désirez le meilleur dans vos plans, recommandez le PLANCHER DE CAOUTCHOUC AMTICO.



Le plus important manufacturier au monde de plancher de caoutchouc.

AMERICAN BILTRITE

RUBBER CO. (CANADA) LTD.

SHERBROOKE, QUEBEC

AFFILIÉE À . . . BILTRITE RUBBER COMPANY, CHELSEA 50, MASS. — AMERICAN TILE & RUBBER CO., TRENTON 2, N.J. — PANTHER-PANCO RUBBER CO., CHELSEA, MASS. — AMERICAN TILE & RUBBER CO. (CANADA) LTD., SHERBROOKE, QUÉ. — PANTHER RUBBER CO. LTD., SHERBROOKE, QUÉ., CANADA

Aussi fabricants des fameux talons et semelles NURON Biltrite

ÉCHANTILLONS SUR DEMANDE

Amtico, dépt A-16, Sherbrooke, Québec.

Faites-moi parvenir une boîte d'échantillons gratuits de tuiles Amtico 4" x 4" d'épaisseur standard dans le choix des 26 couleurs, ainsi que vos brochures illustrées.

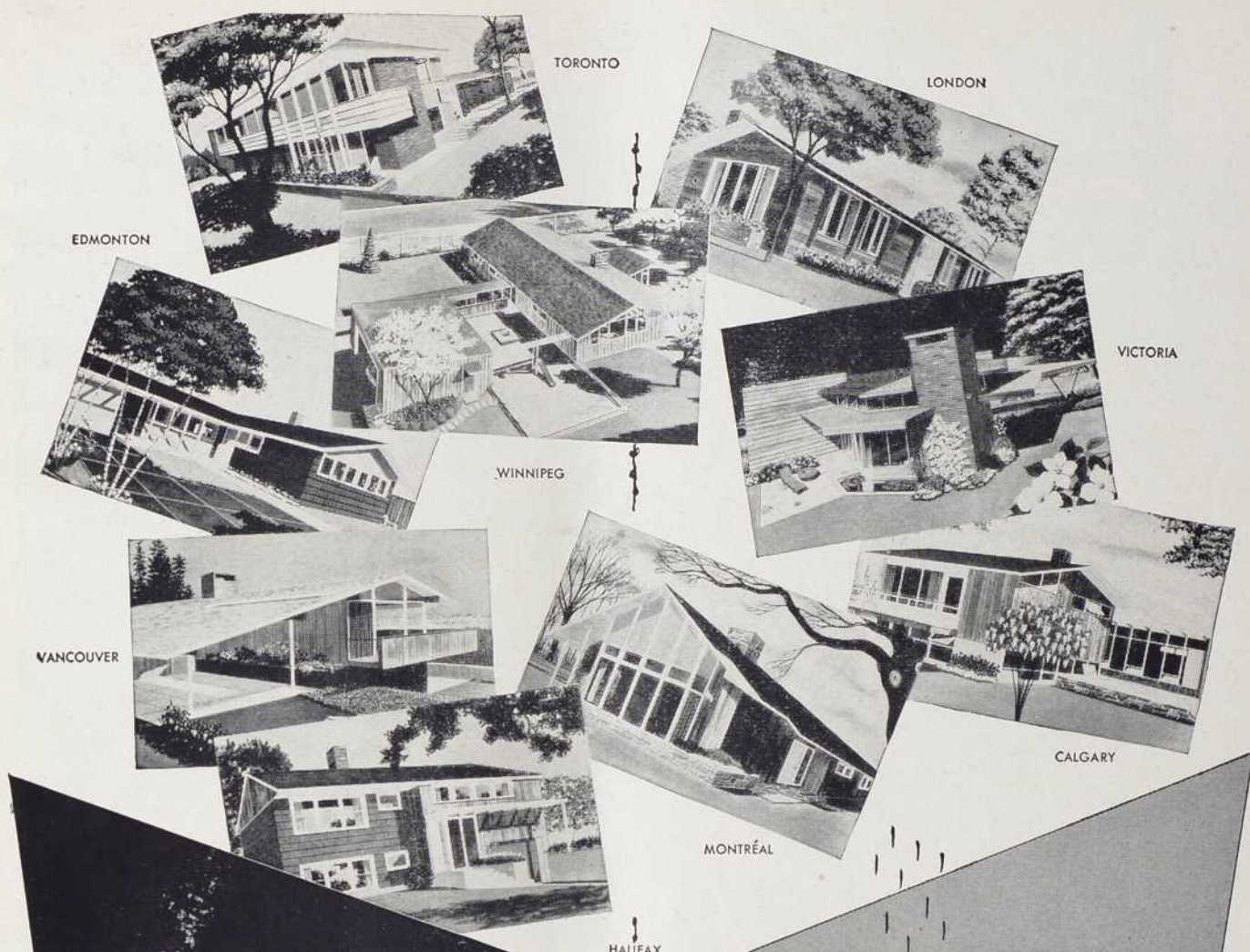
NOM

COMPAGNIE

ADRESSE

VILLE PROVINCE

(s.v.p. attachez ce coupon à votre en-tête de lettre ou votre carte d'affaires)



Toutes ces
"MAISONS-TENDANCES"

sont isolées au
FIBERGLAS*



REGINA



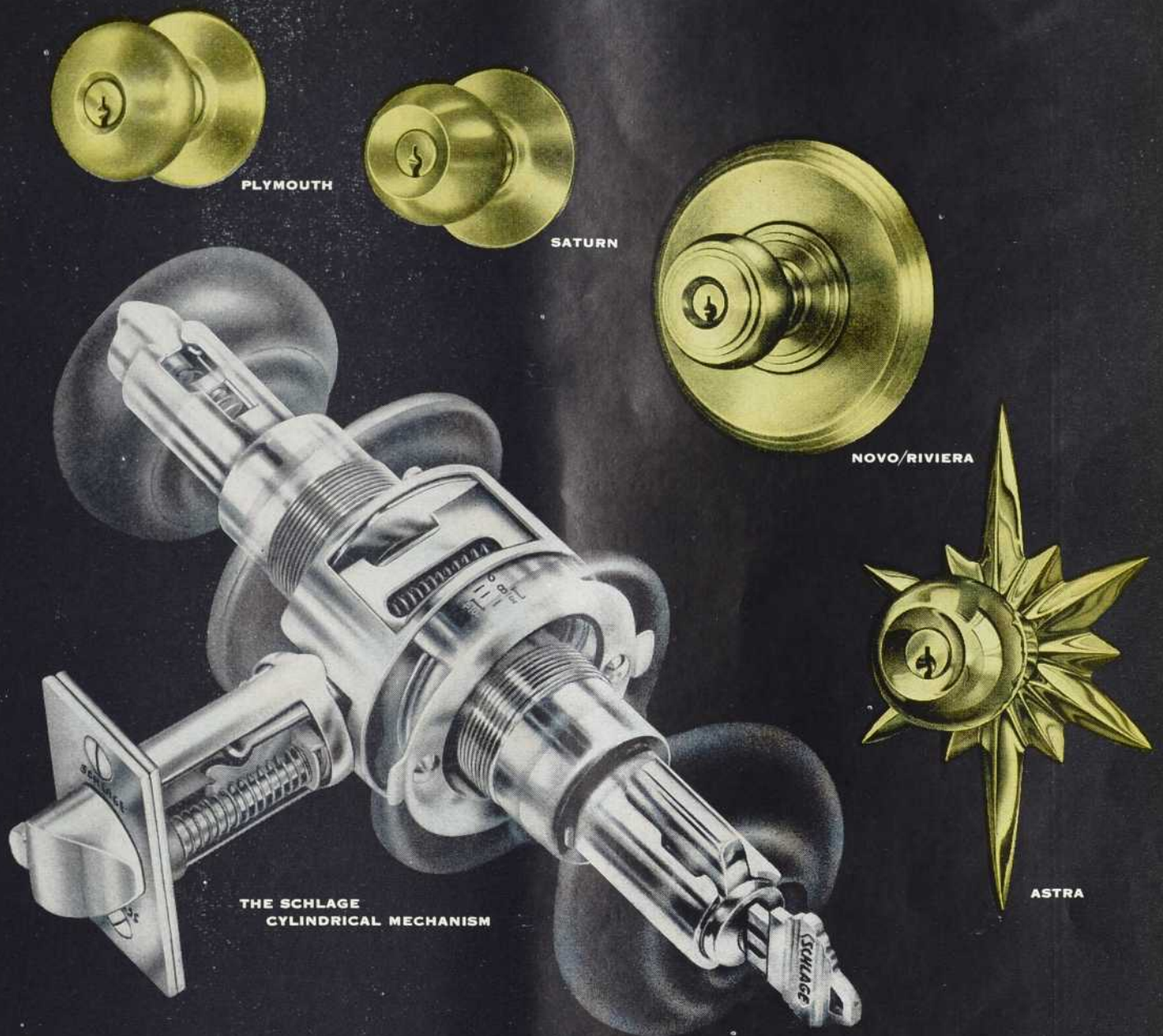
FIBERGLAS CANADA LIMITED
 Administration:
 50 OUEST, AVENUE ST. CLAIR, TORONTO (ONT.)
 Bureaux de vente:
 MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER

En créant ces magnifiques "maisons de demain", les architectes se sont d'abord préoccupés de la commodité et du confort qu'offriraient ces demeures. Bien entendu, ils ont choisi les matériaux en conséquence . . . et quand vint le temps de choisir le meilleur des isolants, tous optèrent pour l'isolant de construction Fiberglas! Ceci prouve de façon éloquentte que le Fiberglas convient parfaitement aux conditions climatiques de tout le pays, d'un océan à l'autre! Efficacité, propreté et excellente résistance à toutes les sources de détérioration, telles sont les principales qualités de l'isolant de construction Fiberglas.


*Marque déposée

DISTRIBUÉ AU CANADA PAR:





LA SERRURE LA PLUS IMITÉE AU MONDE


 La première serrure cylindrique fut créée par Schlage en 1924. Il ne peut y avoir de témoignage plus significatif de l'accueil fait aux serrures Schlage que l'imitation presque universelle de leurs mécanismes de précision et de leurs remarquables modèles. La technique et la fabrication soignée de Schlage restent incomparables. Par des recherches constantes,

Schlage s'assure que ses produits garderont leur avance marquée sous le rapport de l'élégance et du rendement.

TRADEMARK REGISTERED
SCHLAGE

LA SERRURE LA PLUS IMITÉE AU MONDE

SCHLAGE LOCK COMPANY OF CANADA LTD. • VANCOUVER B. C.

Le Chauffage...

Apporte à l'homme le confort, partie du bien-être, que seule la décoration ne saurait lui donner.

Lorsqu'il s'agit de plomberie et de chauffage, notre département technique, comprenant quatre ingénieurs professionnels, est à l'entière disposition des architectes et des constructeurs.



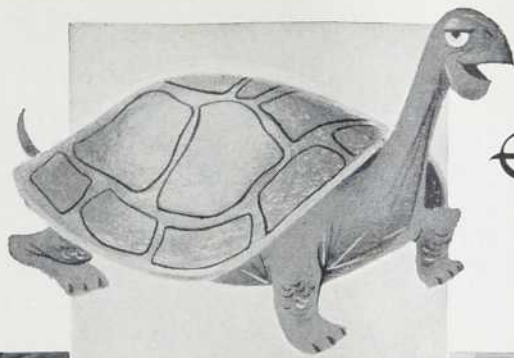
METRO INDUSTRIES LIMITED

4540, GARNIER

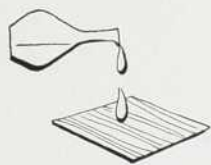
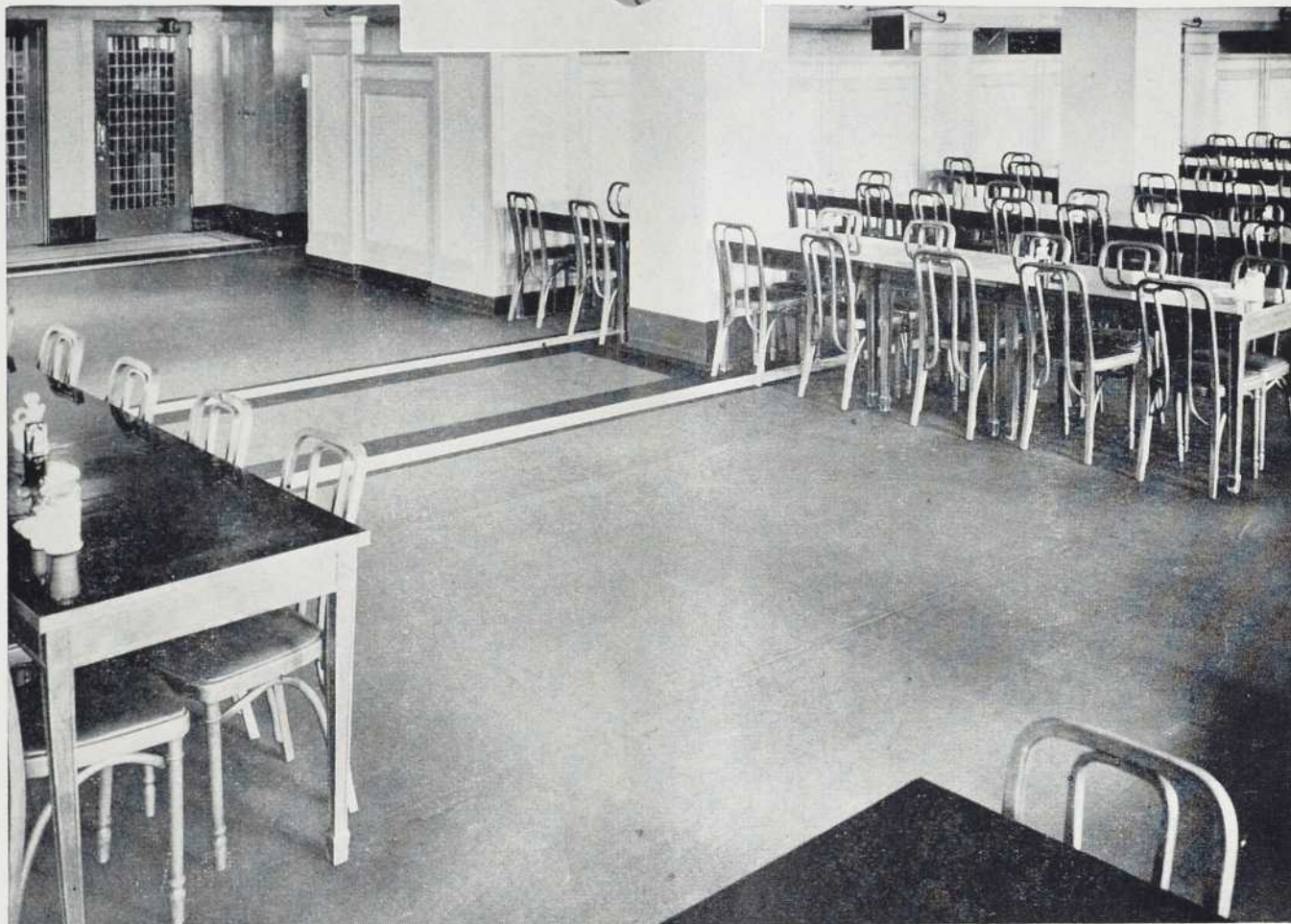
MONTRÉAL

FALKIRK 1161

25 ans...



Elle est bien jeune!



Le linoléum Dominion embellit à mesure qu'il vieillit. Un des rares articles modernes composés surtout de produits "naturels", il contient la meilleure huile de lin qui soit au monde. Tout comme le cuir lustré, il devient plus beau à l'usage.

LE COUVRE-PLANCHER DU XX^e SIÈCLE

Constamment à la recherche de perfectionnements nouveaux, les savants chimistes et techniciens de la Compagnie ont créé de splendides couleurs nouvelles et ont réussi à obtenir une texture d'un grain encore plus serré, afin que la surface soit encore plus douce et plus facile à entretenir. Ces perfectionnements ont été apportés sans augmenter le prix du linoléum. Le linoléum "naturel" est unique en son genre.

...le linoléum aussi!

Tout comme la tortue, le linoléum Dominion est célèbre pour sa longévité! Certains linoléums ne montrent aucun signe de détérioration après cinquante ans d'usage! Celui que l'on voit ici — posé voici *vingt-cinq ans* dans le restaurant de l'immeuble Sun Life, à Montréal — est encore aussi attrayant qu'aux premiers jours!

C'est sa durabilité extraordinaire, sa facilité d'entretien et son coût d'achat *modique* qui font du linoléum Dominion un couvre-plancher si *économique*

pour les bureaux, hôpitaux, magasins et immeubles publics de tout genre. En outre, le linoléum possède une merveilleuse élasticité qui amortit les pas et atténue le bruit! Enfin, le vaste choix de dessins et couleurs permet de réaliser les effets décoratifs les plus beaux et les plus pratiques.

Pour obtenir des échantillons et des renseignements détaillés, écrivez à: Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd., 2200 est, rue Ste-Catherine, Montréal.

EN TUILES OU À LA VERGE

Marboléum Battleship Jaopé Handicraft
LINOLÉUM DOMINION

DOMINION OILCLOTH & LINOLEUM CO. LIMITED • MONTRÉAL

Anthes

Conception
ultra-moderne



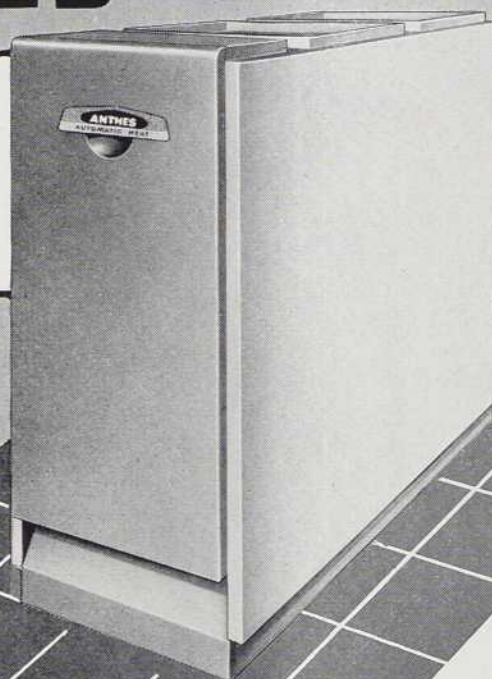
LO 112V
LO BOY



LO 112
LO BOY



LO 84V
LO BOY



LO 84
LO BOY



HO 84V
HI BOY



HO 84
HI BOY



GO 79
GRAVITY

GRAND CHOIX
DE MODÈLES

CHAUFFAGE
AUTOMATIQUE

*Voici la nouvelle série d'appareils
automatiques Anthes de concep-
tion ultra-moderne.*

CARACTÉRISTIQUES :

Apparence *améliorée*

— Appareils ANTHES compacts, finis en un joli effet deux tons qui donne le pas au style.

Fonctionnement *amélioré*

Les ingénieurs en chauffage ANTHES y ont incorporé des caractéristiques radicalement nouvelles pour assurer le maximum de commodité — l'ultime en chauffage complètement automatique !

Efficacité *améliorée*

— L'expérience de ANTHES rapporte. De nombreux avantages ont été intégrés dans ces appareils pour en tirer le maximum de chaleur.

Ces modèles seront en montre
à l'EXPOSITION DE MATÉ-
RIAUX DE CONSTRUCTION,
Hôtel Mont-Royal, du 11 au 14
mai.

Quand vous verrez ces merveilleux nouveaux appareils, vous conviendrez qu'ils dominent dans ce domaine. Choisissez le chauffage automatique ultra-moderne ANTHES pour être certain d'obtenir le chauffage automatique à son meilleur. Cette superbe nouvelle série est appuyée par l'exceptionnelle réputation de ANTHES dans le domaine du chauffage. Une vaste campagne d'annonce et de promotion de ventes fait valoir ces avantages à vos clients.

*Pour renseignements complets, détails sur la campagne de
vente, et littérature, écrivez à l'adresse ci-dessous :*

THE ANTHES-IMPERIAL COMPANY
LIMITED

St. Catharines, Ont.

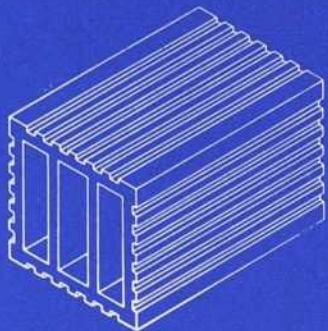
Toronto, Ont.

Montréal, P. Q.

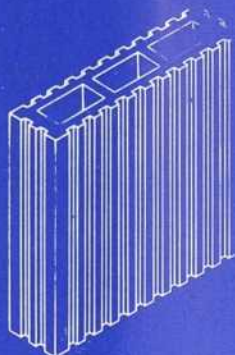
Winnipeg, Man.

MONTREAL TERRA COTTA LIMITED

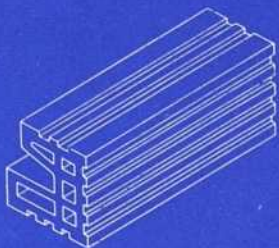
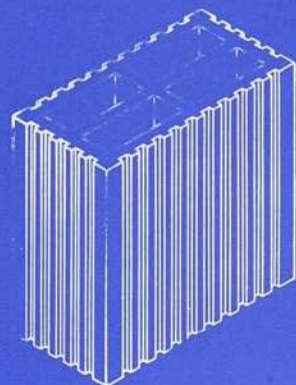
DOCUMENTATION TOUCHANT LA TUILE STRUCTURALE DEMI POREUSE



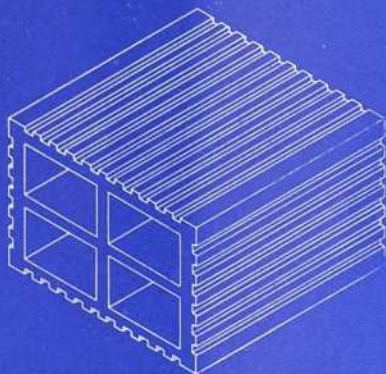
TUILE MURALE



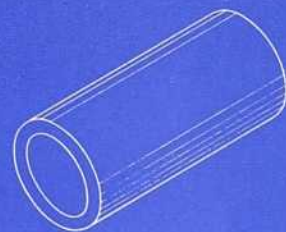
TUILE DE FOULAGE - TUILE DE REVÊTEMENT
À L'ÉPREUVE DU FEU ET POUR CLOISONS



TUILE-SOLE
(CLIP TILE)



TUILE DE PLANCHÉIAGE
(TUILE À REMPLAGE)



DRAIN AGRICOLE
(FARM DRAIN TILE)

TUILERIES:
LAKESIDE, P.Q.
DESCHAILLONS, P.Q.

VENTE:
IMMEUBLE DOMINION SQUARE
MONTRÉAL, P.Q.



STELCO HI-BOND

ACIER D'ARMATURE 20,000 lbs:pce², DE GRADE INTERMÉDIAIRE

CHARGES DE DESSIN MAXIMA. Les Barres Stelco Hi-Bond Intermédiaires rendent possibles des charges de dessin au taux de 20,000 lbs:pce²—maximum permis par le Code National de Construction, le Code A.C.I. de Construction et tous les codes provinciaux et municipaux.

PLIAGE PLUS FACILE. Le façonnage à froid—à pied d'oeuvre si nécessaire—peut être exécuté avec les outils de pliage ordinaires de l'entrepreneur ou avec un "hickey." Tout acier Stelco de grade intermédiaire peut être plié à froid jusqu'à 180° autour d'un pivot au diamètre de 3 barres.

LES ÉTRIERS ET ATTACHES DE COLONNES à plis rapprochés, de courbe aussi petite que le diamètre de 2 barres, sont facilement réalisables avec l'acier de Grade Intermédiaire. Les poutres d'acier et les barres de colonnes sont assises avec plus de précision.

SEULES LES BILLETES D'ACIER NEUF SONT EMPLOYÉES. Le Stelco "Hi-Bond" provient du laminage de billettes d'acier de caractéristiques connues, conformément à la spécification C.S.A. G30-48 et la désignation A.S.T.M. A305-51.

SOUDES RÉUSSIES. Les soudures de charpente se font facilement et parfaitement avec l'acier Hi-Bond de Grade intermédiaire, en utilisant les électrodes recommandés.

PROVISIONS ABONDANTES. Grâce à l'augmentation de la capacité de production de la Stelco, les problèmes d'approvisionnement en barres d'armature n'existent plus. Toutes les grandeurs standard Hi-Bond de grade intermédiaire sont tenues en stock.

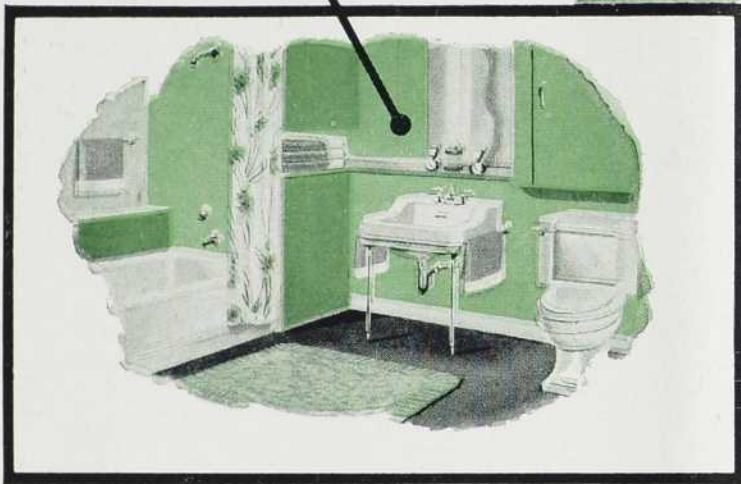
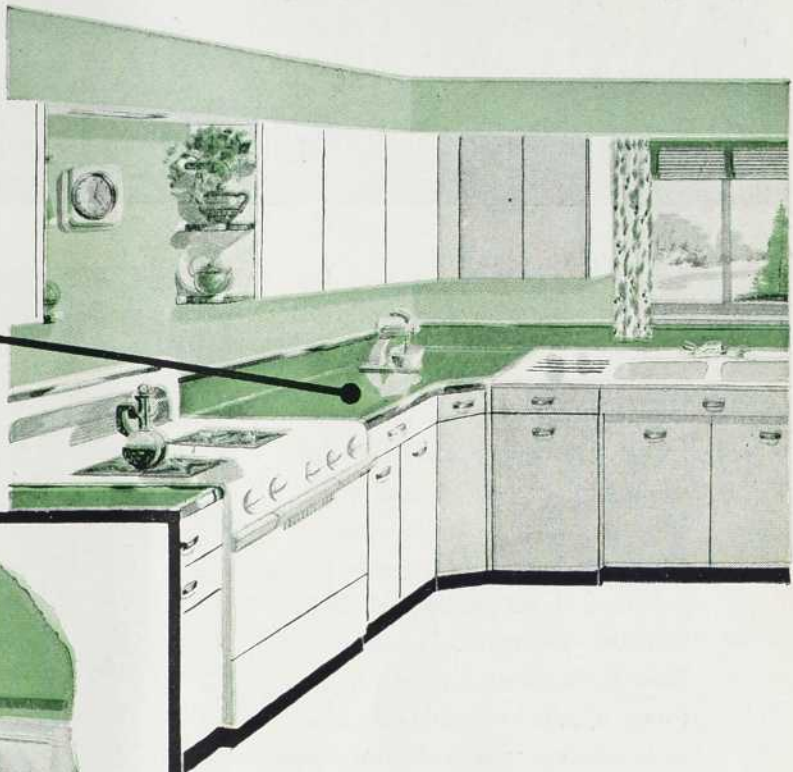
53031B (R) F.

THE **Steel Company of Canada,** LIMITED



MONTRÉAL, P.Q.

Un intérieur
qui parle



PREUVE que la **TENDANCE**

EST À L'AUTHENTIQUE

ARBORITE
Marque déposée

Renseignements sur la "maison du progrès": UNE CAMPAGNE PUBLICITAIRE d'un demi-million de dollars qui prévoit la construction d'une maison moderne dans 10 centres canadiens. Ces "maisons du progrès", ouvertes au public, contiennent des matériaux approuvés par les architectes qui les ont conçues. Les meilleurs produits du jour ont été choisis pour ces foyers de demain.

Renseignements profitables: Dans chaque "maison du progrès", d'un océan à l'autre, on a exigé Arborite pour les dessus d'armoires et les murs de chambres de bain. Vous n'avez jamais eu de meilleur point de vente! Dans ces maisons, les plus modernes au Canada, vos clients verront que l'authentique Arborite—un produit entièrement canadien—a été préféré à tous les autres. Ils verront la réclame pour ces maisons et ne manqueront pas de les visiter.

Utilisez cette publicité nationale à votre profit.

Pour tous renseignements, communiquez avec:-



AC-64TRF

THE ARBORITE COMPANY LIMITED

MONTREAL 32, QUE.

TORONTO 13, ONT.

Monographie du verre par Pilkington

VOL. 3 — No 10

Emploi du verre
dans le monde
VITROLITE

Le lavage du charbon crée dans les machines employées à cet effet des conditions extrêmement nuisibles aux métaux. Tantôt mouillé, tantôt sec, le métal se corrode rapidement et, au passage, le charbon use les surfaces attaquées. Dans la machinerie qu'on voit ci-contre, il fallait remplacer les conduits métalliques deux ou trois fois par année.

On décida alors de couvrir de *Vitrolite* l'intérieur des conduits. Six ans plus tard, malgré le rude traitement auquel elle avait été soumise, la *Vitrolite* ne présentait aucun signe de détérioration. Plus de 809,000 tonnes de charbon avaient passé sans que la surface du verre ait subi d'usure appréciable.

Le verre offre souvent la solution à bien des problèmes industriels et mécaniques, anciens et nouveaux. Lorsque la dureté de la surface et la résistance à la corrosion sont les premières qualités requises, le verre est le premier matériau à envisager.



Pilkington Glass LIMITED



Cette page fait partie d'une série de renseignements réunis par la division technique de la compagnie Pilkington Glass et destinés aux étudiants en architecture.

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q.

ARCHITECTURE

B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

DIRECTEUR TECHNIQUE : PAUL H. LAPOINTE, M.R.A.I.C.

Vol. 9 — No 96

A V R I L

1 9 5 4

S O M M A I R E

Conseil d'avisers :

LOUIS-N. AUDET, F.R.A.I.C.

JOHN BLAND,
B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I.

ERNEST DENONCOURT, B.A.A.

LÉONCE DESGAGNÉ, A.D.B.A.

GEORGES DE VARENNES, B.A.A.

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.

GASTON GAGNIER, A.D.B.A.

J. Y. LANGLOIS, A.D.B.A.

EUGÈNE LAROSE, B.A.A., F.R.A.I.C.

LUCIEN MAINGUY, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

J. C. MEADOWCROFT, F.R.A.I.C.

HENRI MERCIER, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

PIERRE MORENCY, A.D.B.A., M. Arch.

MAURICE PAYETTE, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

LUCIEN SARRA-BOURNET, B.A.A.

GÉRARD O. BEAULIEU, ING. P.
Professeur à l'École Polytechnique.

ARMAND E. BOURBEAU, ING. P.
Directeur du Centre d'Apprentissage
des Métiers du Bâtiment de Montréal.

L. ELZÉAR DANSEREAU,
Président, Métropole Electric.

A. R. THOMSON,
Vice-prés., Foundation Co. of Canada,
Division de la Construction.

Me BERNARD SARRAZIN, c.r.
Aviser légal.

Éditorial

21

Le congrès de l'Institut aura lieu cette année à Montréal. Evènement d'une extrême importance pour les architectes

Eugène Charbonneau, éditeur.

Message de l'A.A.P.Q.

22 et 23

Rôle de l'architecte vis-à-vis le peintre et le sculpteur au Canada
The Architect's role with respect to the painter and sculptor in Canada

Claude Picher, délégué par le président Lucien Mainguy.

Décoration intérieure

24 à 42

L'architecture et la décoration intérieure

Ernest G. H. Rex, décorateur.

Matière et forme de l'œuvre décorative

Julien Labedan, décorateur.

La céramique au service de l'architecture

Armour Landry.

Plus étroite collaboration architectes-décorateurs

Louis Mulligan, président de la S.D.E.Q.

Vers la formation de décorateurs compétents

Jean-Marie Gauvreau, M.S.R.C.

Les arts picturaux et l'harmonie architecturale

Maurice Raymond, prof. à l'E.B.A.

Technique de décoration

43

Quelques techniques favorables à l'intégration de l'architecture et de la décoration

Ernest G. H. Rex, décorateur.

Page frontispice

Vestibule et hall d'entrée, Salada Tea, Montréal.

ADMINISTRATION : CLAUDE BEAUCHAMP

RÉDACTION : ODILON GAGNON, B.Ph.

Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : HO. 2528. Eugène Charbonneau, Éditeur-Propriétaire — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" — "Le Bijoutier" et "l'Industrie Hôtelière." * Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * Photographie : Architecte Photos, Armour Landry, Canadian Art, Henri Paul, Studio Louis-Philippe, Micheline et Yves Tanguay. * Publicité Nationale : (Québec) L. Treger, HO. 2528 — (Ontario) A. H. Halladay, 73 Adelaide Street West, Toronto, Tél. : EM. 3-4179. * Publicité Locale : J. A. Babineau, R. DesRosiers. * Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne : \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. * Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. * Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB

Vous ÉPARGNEZ jusqu'à 30%*
rien que sur la peinture

et vous obtenez un meilleur fini, si vous employez

la NOUVELLE planche durcie "standard"
Abitibi Hardboard

*Sa nouvelle surface
est moins foncée et plus lisse.*

La nouvelle planche durcie "Abitibi Hardboard" de qualité standard a une surface très lisse et uniforme sur laquelle la peinture s'étale merveilleusement... ce qui permet une économie de peinture pouvant atteindre 30%.* Même laissée naturelle, sa surface est superbe et peut être cirée, vernie ou enduite de tout autre fini transparent. Quelle que soit la qualité choisie, vous ne pouvez trouver mieux que la planche durcie Abitibi; elle possède les mêmes propriétés que le bois, mais elle ne peut se fendre ni éclater.

**Établi sur base d'épreuves de laboratoire et usage dans le commerce.*



ANCIENNE QUALITÉ



NOUVELLE QUALITÉ

VOYEZ L'AMÉLIORATION: Ces photos authentiques montrent un échantillon de planche durcie ordinaire (à gauche, et un autre de la nouvelle "Abitibi Hardboard" de qualité standard. La moitié inférieure de chacun d'eux a reçu une seule couche d'émail pâle appliquée au pistolet (sans couche de fond). On constate nettement, à droite, le résultat meilleur obtenu sur la planche durcie "Abitibi Hardboard".

*Pour tous
vos travaux de construction,
employez la planche durcie*

ABITIBI HARDBOARD

QUALITÉ ÉCONOMIQUE... pour sous-planchers et autres applications intérieures lorsque l'économie s'impose.

NOUVELLE QUALITÉ STANDARD... une surface magnifique et aisément peinte. Pour tous usages, à l'intérieur: panneaux, armoires, cloisons, meubles, etc.

QUALITÉ "TRAITÉE"... pour applications intérieures et extérieures lorsque des propriétés d'extrême robustesse, de durabilité et de résistance aux intempéries sont requises.

SIMILITUILE... pour salles de bain, cuisines et toute autre pièce où l'on désire créer l'effet de la tuile.



Manufacturée par **ABITIBI POWER & PAPER COMPANY, LIMITED**

POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, spécifications et détails, consultez notre département technique.

L'Assemblée Annuelle de l'Institut

L'Assemblée Annuelle de l'Institut Royal d'Architecture du Canada est sans contredit l'évènement social et d'affaires par excellence des architectes. Elle aura lieu cette année à Montréal, à l'hôtel Mont-Royal, du 11 au 14 mai et les architectes sont cordialement invités à être présents et à suivre toutes les délibérations et assemblées au programme. Nous espérons que les membres de l'A.A.P.Q. seront particulièrement nombreux — le congrès ayant lieu à Montréal, ils ont toutes les facilités possibles d'y assister — et qu'ils exprimeront l'enthousiasme de leur association et le plaisir qu'ils ressentent de voir l'Assemblée se tenir dans leur province.

Un coup d'œil sur la programmation élaborée par l'Institut nous montre immédiatement l'importance des assises de mai. On sait que le thème du congrès est «L'ARCHITECTE ET L'INDUSTRIE». Le développement d'un thème de cette envergure ne peut être que profitable aux congressistes, si l'on tient compte des progrès industriels que connaît actuellement notre pays. Les architectes sont extrêmement intéressés à l'immeuble industriel et ils entendent participer, en tant que profession et individu, à la mise en chantier des multiples usines qui s'élèvent constamment partout au Canada. Il en sera probablement question durant le congrès.

En plus d'entendre diverses conférences et de participer à des forums techniques sur des sujets capitaux pour leur profession, les architectes auront le plaisir de pouvoir apprécier certaines œuvres de leurs confrères, car il y aura exposition de photographies d'édifices industriels canadiens. Il y aura aussi une exposition de travaux des élèves des écoles d'architecture. De plus, les trois gagnants du concours de sélection d'un architecte pour la construction possible de la Galerie Nationale du Canada exposeront privément leur œuvre respective. Nous disons «concours de sélection d'un architecte» car il est

bien entendu que le dessin primé n'est pas nécessairement celui de la future galerie, le concours étant plutôt organisé pour permettre à la Galerie Nationale de se choisir un architecte.

L'exposition des matériaux de construction, tenue conjointement à la 47^{ème} Assemblée Annuelle, est un autre évènement majeur. Près de cent stands mettant en montre de multiples produits seront visibles durant quatre jours. Les architectes, qui connaissent l'importance du matériau moderne et de son application dans l'œuvre architecturale, et qui veulent se mettre au courant des dernières données et des plus récents développements du matériau, apprécieront à juste titre cette exposition. Plus que la visite d'un représentant de manufacturier, une telle mise en train peut-elle aider l'architecte. Il y voit des montages réels et des modes d'emploi précis du matériau de son choix. Il en apprend les possibilités et les limitations. Et à cause du grand nombre de stands accoudés l'un à l'autre, il peut comparer les divers produits et se former une opinion. L'Institut s'est donné beaucoup de peine cette année pour faire fonctionner adéquatement cette exposition et satisfaire tous les exposants. Tout est à l'avantage de l'architecte et des manufacturiers de matériaux.

L'Assemblée Annuelle de 1954 veut donner de la matière à penser aux architectes. Elle a réuni sous un même toit industriel et professionnel et les invite et à se rencontrer et à discuter de leurs problèmes communs. C'est un beau geste et un grand stimulant vers une belle collaboration entre le manufacturier de matériaux et l'architecte. L'ingénieur et le constructeur pourra également visiter l'exposition, plus de 25,000 laissez-passer ayant été distribués à cet effet.

EUGÈNE CHARBONNEAU,
Éditeur.



Rôle de l'architecte vis-à-vis le peintre et le sculpteur au Canada

N.D.L.R. — Le soussigné, spécialiste en question d'arts, a été invité par M. Lucien Mainguy, président de l'A.A.P.Q., à rédiger le message de l'Association.

Pour se rendre compte de l'éloignement de l'architecture vis-à-vis les arts plastiques au Canada contemporain, il convient de se reporter au dix-huitième siècle pour se persuader qu'à l'époque, ces différentes manifestations de l'esprit étaient parfaitement solidaires.

Il apparaît qu'à ce moment le sens de la beauté était profondément ancré dans notre société et qu'il n'était pas le fait exclusif d'une seule classe comme c'est souvent le cas aujourd'hui. Il suffit pour s'en convaincre d'admirer nos vieilles maisons canadiennes, nos anciennes églises et notre architecture conventuelle.

Dans la seconde partie du dix-neuvième siècle, l'influence de l'esprit archéologique et du romantisme européen de 1830 détruit les qualités de notre architecture. La communion entre l'architecte, le peintre, le sculpteur et l'artisan s'est amoindrie. Il y avait jadis échange mutuel entre l'artiste, l'artisan et la société. On commandait son portrait pour orner un mur ou pour léguer son image à ses descendants en même temps qu'une œuvre d'art, que ce portrait fût peint par Antoine Plamondon ou Théophile Hamel. Les curés faisaient appel aux peintres et aux sculpteurs pour le décor de leur église. On était exigeant sur la forme et sur la qualité. Il y avait à ce moment une place bien définie dans la société pour l'artiste, l'artisan, l'orfèvre. Tous vivaient de leur métier et se sentaient nécessaires. On ne peignait pas seulement pour soi, comme on le fait souvent aujourd'hui, on peignait et on sculptait pour la société.

La situation de notre architecture serait bien noire s'il n'y avait eu un renouveau vers 1925 par un retour à la simplicité et à la logique qui se concrétisa avec l'Université de Montréal. Plus récemment, il y eut à Québec, la construction de l'École de

Commerce et de l'édifice de l'Industrielle. Pour orner ces édifices, les architectes firent appel aux peintres et aux sculpteurs. Que ces constructions soient ou non parfaitement adaptées à notre caractère climatique et à notre communauté de culture, cela importe moins que l'évidence du progrès qu'elles soulignent. Mais cette communion entre l'architecture, les arts plastiques et la société est loin d'avoir atteint son apogée. L'homme de la rue est tellement dépourvu de sens critique, que le décor dans lequel il vit semble lui être indifférent. C'est par cette indifférence que l'architecte, sur le plan artistique, se trouve à peu près isolé. S'il lui faut parfois faire face à l'ignorance de son client qui exige telle couleur affreuse, tel matériau inadapté, on ne peut trop lui en vouloir pour son hésitation à suggérer la participation de l'artiste.

Cette situation n'implique pas que nous n'avons plus d'artistes, plus d'artisans, plus de sculpteurs. Mais nos peintres, parce que leur métier ne comporte pas le rôle immédiatement utilitaire que possède l'architecte, souffrent d'un isolement terrible doublé d'une incertitude économique inquiétante, et, il faut bien l'avouer, celui qui vit de son art est généralement un peintre de second ordre, ou qui est devenu médiocre en sacrifiant au goût de ses acheteurs. Plus malheureux encore sont les sculpteurs qui ne peuvent compter pour subsister que sur de rares commandes privées, sur la commande de monuments funéraires et une ou deux fois par siècle, sur la commande d'un monument élevé à quelque homme célèbre.

Certes, depuis quelques années, on a tenté de remédier à cette situation, que ce soit par des concours artistiques ou autres institutions de ce genre. Mais il n'en demeure pas moins que le peintre et le sculpteur

restent isolés de l'architecte, et par le fait même, du grand public.

Il est illusoire de penser que les œuvres de ces artistes n'existent qu'en fonction des musées ou des concours sans qu'elles ne perdent leur caractère vivant, primordial, le but essentiel de l'art étant d'inspirer le sens du beau à la communauté. C'est en servant l'architecture, que les différents arts plastiques atteignent à la plénitude de leur portée sociale.

Les architectes sont les plus en mesure de suggérer la participation des sculpteurs, des peintres, des céramistes, des émailleurs, des maîtres-verriers, à la décoration des édifices publics, des églises et des maisons privées. Ne pourraient-ils obtenir qu'au moins un pour cent du budget de la construction soit accordé aux artistes ?

Ceux qui ont fait appel aux peintres, aux sculpteurs, pour la décoration des édifices publics, des églises, des maisons privées, ont malheureusement trop souvent minimisé le talent de nos artistes en confiant ces travaux à des étrangers. Le résultat fut généralement médiocre et souvent désastreux.

Si l'éducation doit subir une réforme importante pour que la culture et le sens critique deviennent le fait de la majorité, il n'en demeure pas moins que dans l'immédiat, la parole est aux architectes.

L'art au Canada a traversé une longue impasse et ce n'est que par l'union de tous ceux qui s'y intéressent, qu'il pourra remporter une victoire définitive dont la meilleure récompense sera la certitude d'une survivance réelle dans l'accomplissement d'une culture authentique.

Claude Picher,

*Directeur des expositions au
Musée de la Province.*



The architect's role with respect to the painter and sculptor in Canada

Editor's Note — The undersigned, specialist in arts, was invited by Mr. Lucien Mainguy, President of the P.Q.A.A., to write the Association's message.

One way of taking note of how far architecture has moved apart from the plastic arts in contemporary Canada is to turn back to the eighteenth century and see how close together these different manifestations of mind were then.

It would seem that in those days the sense of beauty was deeply anchored in our society; it did not belong to one class alone, as is so often the case today. Convincing in this regard are our old Canadian houses, our ancient churches and our convent architecture.

In the second part of the nineteenth century, the influence of Europe's archeological bent, and of its romanticism of the 1830's, did harm to our own architecture. The communion between architect, painter, sculptor and artisan was lessened. Heretofore there had been mutual exchange among artist, artisan and society. You had your portrait done to ornament a wall, or to bequeath your image to those coming after you, and at the same time the portrait, whether by Antoine Plamondon or Théophile Hamel, was a work of art. Parish priests called upon painters and sculptors to decorate their church. There was emphasis upon form and quality. Society at that time had a well defined place for the artist, the artisan, the goldsmith. All lived by their art or craft and felt themselves necessary. You did not paint, you did not do sculpturing, just for your own pleasure, as is so often the case today. You did your creating for society.

The situation of our architecture would be black indeed if around 1925 there had not been a return to simplicity and logic, a movement which took definitive shape with the University of Montreal. More recently, the city of Quebec has seen the construction of the School of Commerce

and the Industrial Life Building. To ornament these buildings, the architects turned to painters and sculptors. Whether or not these buildings are perfectly adapted to the character of our climate and to our cultural community is a question of less importance than the fact that they show progress. But this communion among architecture, the plastic arts and society is far from having reached its peak. So starved has become the critical sense of the man in the street that he seems indifferent to the setting in which he lives. The architect, on the artistic level, finds himself just about isolated by this indifference. He so often has to make what he can of the ignorance of a client who calls for some quite impossible color, some unsuitable building material, that quite naturally he is hesitant to suggest the participation of the artist.

This is not to say that we have no more artists, artisans or sculptors. But our painters, whose craft has not the immediate utility of that of the architect, are at one and the same time terribly isolated and beset by economic worries. In fact it must be admitted that the painter living by his art is generally a second rater; or maybe he has become mediocre by painting down to the taste of his buyers. Still unhappier are the sculptors, whose daily bread has to depend upon rare private orders, or tombstone assignments or, again, once or twice a century, statues raised to some famous man.

Certainly, there have been attempts in recent years to remedy this situation, by artistic competitions and similar measures. But the fact remains that the painter and sculptor are still isolated from the architect and, by that very fact, from the public at large.

It would be a mistake to think that the works of these artists can exist merely as museum pieces or competition entries without losing their living, primary character, the essential purpose of art being that of inspiring a sense of beauty in the community. It is by serving architecture that the different plastic arts reach the fullness of their social message.

Architects are those best placed to suggest the participation of sculptors, painters, ceramists, enamellists, artists in glass in the decoration of public buildings, churches and private houses. Could they not obtain agreement that *at least one percent of the building budget be accorded to artists?*

Those who have called upon painters, sculptors, for the decoration of public buildings, churches, private houses, have unhappily too often depreciated the talent of our own artists by entrusting these works to foreigners. The result has been generally mediocre and often disastrous.

If education is to undergo an important reform in order to place culture and the critical sense within the grasp of the majority, then architects must get their word in immediately.

Art in Canada has suffered many setbacks, and only by all getting together can those interested in it score a final victory. As their best reward, they will have the assurance that what they do will go on living, leading the way to a genuine culture all our own.

Claude Picher,

*Provincial Museum
Exhibitions Director.*

L'architecture et la décoration intérieure

Un article

d'Ernest G. H. Rex

I.D.S., A.O.C.A.

La signification du mot « architecture » varie selon les personnes qui l'emploient. Vague ou définie, chacun a sa propre conception de l'architecture et cette conception dépend essentiellement du mode de vie où de la sphère au sein de laquelle un individu réagit. Chacun a plus ou moins sa propre conception du vrai ou du faux et peut librement exprimer une opinion. C'est pourquoi la composition d'une bâtisse affecte considérablement tous et chacun, que l'on considère l'architecture en passant ou bien que l'on soit directement touché par l'œuvre architecturale.

L'architecte compose, trace les plans et organise l'espace d'un immeuble en alliant utilité et beauté comme des moyens pour atteindre une fin. La fin, c'est celle de l'œuvre, celle qui comporte une intégration nette du plan, des masses et des volumes d'un immeuble, de sorte qu'il y ait intérêt et beauté en même temps qu'unité et sens pratique. Les services nécessaires d'un immeuble doivent être introduits dans l'œuvre pour l'obtention de l'efficacité de la fonction

sans en altérer la composition et même, en certains cas, en la mettant davantage en valeur.

Le nouveau propriétaire est d'abord intéressé à obtenir un immeuble qui alliera fonctionnement et entretien économiques ainsi qu'efficacité et beauté. La majorité des immeubles sont aujourd'hui agencés selon un concept rigide d'unité et conséquemment, les problèmes de planning intérieur, de finis et de décoration sont attaqués dès le début de la composition. Une fois les esquisses et les plans approuvés, le décorateur-ensemblier doit procéder à sa part de l'œuvre en même temps que les préposés à la composition architecturale, structurale et mécanique. Si, à cette étape du travail, l'architecte, le futur propriétaire et le décorateur pouvaient se rencontrer et discuter d'une façon générale de tous les problèmes de décoration, beaucoup de difficultés et de dépenses inutiles pourraient être dès lors évitées, et il en résulterait, en dernière analyse, un immeuble ayant beaucoup plus d'unité. L'élaboration et la production de l'œuvre n'est vraiment intégrale que lorsqu'il y a coopération de tous les exécutants.



* Décorateur-ensemblier chez
Ross, Patterson, Townsend & Fish,
architectes.

Article illustré des œuvres de l'auteur.

Vestibule et hall d'entrée de la Salada Tea Co. of Canada Ltd., à Montréal. Revêtement des murs en chêne anglais, parquets en marbre rouge et vert et plafonds de plâtre vert mousse alliés à un éclairage indirect. Objets d'art chinois très anciens bien distribués dans les deux pièces. Excellente étude de contrastes entre les délicates pièces anciennes et le traitement contemporain franchement accusé de la décoration.

Problèmes de décoration

L'architecte spécifie et inclut généralement à ses devis toutes les installations fixes et permanentes d'un immeuble. De plus, il prévoit l'agencement futur de tapis, de stores et de draperies, et parfois d'une certaine partie de l'ameublement. Cependant, il serait préférable que ces matériaux de décoration ainsi que les méthodes d'installation fassent le sujet de discussions poussées au moment où l'organisation des espaces intérieurs a lieu. L'installation finale serait simplifiée et la livraison de ces items coïnciderait avec la finition et l'occupation subséquente de l'immeuble.

Il est possible d'obtenir de substantielles économies de temps et de matériaux en poussant au maximum la collaboration architecte-décorateur dans l'organisation de l'espace intérieur d'un immeuble. Les divers détails techniques de procédures et d'installations des divers matériaux d'intérieurs ne pouvant être exposés dans le corps de cet article, nous en parlons dans une page technique un peu plus loin dans la revue « ARCHITECTURE ». Nous ne signalons ici que les principaux points de collaboration qu'il est possible d'espérer entre l'architecte et le décorateur-ensemblier.

Les exemples suivants mettent bien en lumière les possibilités d'épargne de temps et de matériaux dans l'exécution d'un immeuble lorsque l'architecte et le décorateur travaillent main dans la main :

Tapis — Si dans certaines surfaces telles que salles de conférences, salles de réception et bureaux d'administration, un plancher doit être recouvert d'un tapis d'un mur à l'autre, les prévisions nécessaires doivent être faites durant la période de composition structurale. L'installation d'un tapis ne consiste pas seulement à entrer ce matériau dans la pièce et à l'étendre sur le plancher.

Les riches couleurs bleu-vert et brun chocolat du tapis sont ici reprises sur les murs, alors que le vert mousse, le terra-cotta et le turquoise se retrouvent sur l'ameublement et les draperies de cette salle des employés à Salada Tea. Intégration et continuité des deux salles séparées par un mur transparent.



Hall d'entrée, North American Cyanamid Ltd., Montréal. Combinaison plaisante de noyer et de pierre sur les murs, parquet de terrazzo beige, draperies imprimées et mobilier contemporain.



Détail des draperies aux motifs chinois et de feuilles de thé de la salle des employés à Salada Tea.

Revêtement de bois — Plusieurs détails doivent être étudiés à fond avant l'exécution d'un revêtement de mur en panneaux de bois. Le dessin des panneaux et la technique d'installation ayant été prévus, il faut ensuite penser à l'ameublement tels que cabinets, bibliothèques, cheminée, etc.

Fenestration — Elle joue un rôle essentiel dans la composition architecturale d'un immeuble; elle permet de libérer le plan et de créer des effets les plus extraordinaires en décoration intérieure. Durant la période de composition architecturale de la fenestration, une composition pratique et efficace de la partie supérieure des fenêtres doit entrer en ligne de compte.

Éclairage spécial — Chaque immeuble comporte une pièce, ou même une certaine partie d'une pièce, où il est désirable d'avoir un éclairage spécial. Durant l'élaboration des plans des canalisations électriques, le décorateur doit rencontrer l'ingénieur en éclairage et essayer de trouver des solutions compatibles aux deux techniques.

Intégration générale

Les facteurs temps et coût — Une intégration poussée de planning et de décoration intérieure doit présider à l'exécution d'un immeuble et entrer en ligne de compte à partir du moment où se font les plans d'exécution jusqu'à ce que la totalité du mobilier et des draperies soient en place. Une bonne partie de la décoration, tels les revêtements de plancher, de plafond, les installations de verre et de métal, la corrélation entre les panneaux des murs et les couleurs, pourrait être incluse dans les devis.

Une véritable compréhension et union des efforts doit exister entre l'architecte et le décorateur lorsque les matériaux de finition sont indiqués dans les devis. C'est précisément à ce moment que le décorateur peut épargner à l'architecte temps et argent. S'il a été consulté sur toutes les phases de la composition intérieure, le décorateur peut intégrer vraiment son travail à l'œuvre architecturale en établissant une étroite relation entre les matériaux et couleurs indiqués aux devis — dont il a lui-même présidé au choix — et la gamme de couleurs et le mobilier qu'il choisira. Alors que l'architecte indique sur ses devis les matériaux de finition, le décorateur peut simultanément préparer un devis de couleurs correspondant au premier.

Chaque item de décoration intérieure peut être indiqué pour chaque pièce et accompagné d'une nomenclature de référence. Cette pratique permet au constructeur de voir clairement les finis désirés et d'en indiquer la nature aux exécutants.

Nécessité du décorateur — Le temps et la correspondance, relativement à la soumission et à l'approbation des échantillons seulement, qu'épargnera l'architecte sont plus que suffisants pour justifier les services d'un décorateur. Celui-ci lui épargne également la tâche du choix des couleurs, et diminue de moitié les coûts de surveillance. Il numérote chaque pièce de décoration, en indique l'emploi et le lieu de l'installation. Au fur et à mesure que se succèdent les divers corps de métiers — c'est-à-dire de semaines en semaines et parfois de mois en mois — le mariage des couleurs et des finis s'accomplit naturellement avec comme résultat une parfaite corrélation des couleurs, des matériaux d'intérieurs et de la composition.

Dans bien des cas, on ne consulte le décorateur que lorsque l'immeuble est à demi-terminé et il en résulte certains conflits qui opposent l'architecte et le décorateur. Ces conflits sont bien compréhensibles si l'on considère qu'un changement mineur, dans une bâtisse dont la construction est déjà avancée, apporte parfois une modification de composition et une augmentation des coûts d'exécution. Ne serait-il pas possible de recourir constamment à une méthode d'intégration de l'architecture et de la décoration intérieure ?

Si un architecte ne peut employer de façon permanente un décorateur, il peut tout de même emprunter ses services lorsqu'il est nécessaire, l'engager à titre de conseiller ou même en faire sentir le besoin à son client.

Que l'architecte ait un décorateur-ensemblier à son service et de nombreux problèmes d'exécution d'un immeuble disparaîtront d'eux-mêmes. L'union des deux professions permettra de créer un immeuble intégral au service du client et à l'avantage de l'art architectural.

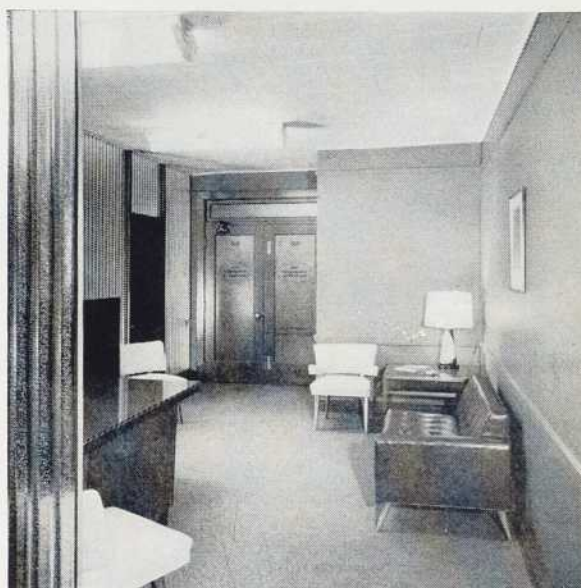


Hall d'entrée, Bristol Aeroplane Co. of Canada Ltd., Montréal. Parquet de terrazzo bleu et brun adouci par des murs de couleur tan et un plafond bleu pâle. Mur d'en face et portes turquoises foncées. Composition décorative et rampe d'escalier extrêmement architecturales.

"Carribean Room", chez Desjardins Sea Foods Regd., Montréal. Un "cocktail lounge" où l'on trouve de gaies couleurs telles que turquoise, chartreuse, herbes marines, etc. dans un décor qui suggère les Caraïbes. Eclairage reposant, intime.



Hall d'entrée, Employers Liability Assee Corp. Ltd., Montréal. Deux murs de verre strié emprunte l'éclairage d'un bureau adjacent. Un mur brun foncé et un tapis vert moyen complètent les surfaces. Acajou, blanc et tan du mobilier qui créent un fort contraste avec les murs.



Bureau et salle des conférences, Employers Liability. Traitement monochrome comprenant des panneaux de revêtement et un mobilier en acajou brun, rembourrage des chaises en cuir de couleur tan, tapis cannelle. Les draperies sont beige avec imprimés brun et or. Le plafond jaune pâle donne un maximum de réflexion et complète bien l'impression de chaleur et de dignité de la pièce.



Matière et forme de l'oeuvre décorative

Un article de

Julien Labedan,

S.D.E.Q., meublier-décorateur.

Article illustré des œuvres de l'auteur.

Un pur souci d'esthétique est pour le décorateur, comme pour l'architecte, la préoccupation majeure et l'accomplissement même de sa personnalité par le moyen de l'art. Ce désir créateur où des rêves confus, mais féconds, s'unissent à des directions de recherches parfaitement conscientes, le public — pour lequel nous travaillons — pourrait parfois le croire contrarié par l'obligation où nous sommes de nous plier aux exigences des réalités concrètes que sont l'espace et la destination, les matériaux et les techniques, les nécessités pratiques. Et pourtant ce sont ces réalités mêmes qui loin d'entraver notre route, vont éclairer notre œuvre, l'humaniser, nous faire solidaires, tout au long d'une élaboration passionnante, des hommes et des industries de notre temps.

Le souci d'esthétique est, nous le croyons, majeur. Je suppose de notre part un choix délibéré qui s'appuie sur notre formation générale et professionnelle, se réclame des maîtres, scolaires ou non, que nous nous sommes donnés. Ce choix qui s'éclaire d'une éthique issue de notre culture, de notre expérience même de la vie et de la profession, s'affermir enfin de l'ascèse qui — dans le dépouillement d'une sincérité totale — constitue l'irrésistible force de l'art en perpétuelle jeunesse.

Les moyens esthétiques

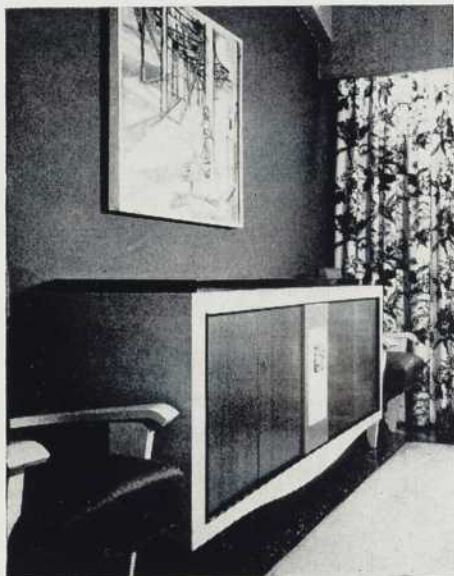
Créer, c'est choisir, c'est, parmi les formes et les matériaux épars dans le monde, choisir un certain nombre d'éléments différents des combinaisons précédemment réalisées et créer par ce moyen un langage nouveau.

Créer de la beauté par des formes nouvelles peut se ramener à deux processus essentiels :

L'originalité ou invention pure de la forme, constitue à elle seule l'acte créateur, elle est le moyen décisif de l'évolution de l'art. Elle est le principe nouveau d'esthétique qui va présider à l'aspect d'une maison ou d'un meuble. Toutefois, réduite à elle seule, l'idée nouvelle ne serait qu'un élément plus ou moins primitif, un fruit, saisissant peut être, mais fruste et non greffé.

L'élaboration subtile des proportions va permettre aux virtualités de beauté encloses dans la forme nouvelle de se manifester pleinement. Le processus précédent, l'originalité de la forme découverte fut, au-delà des zones éclairées de la connaissance, un pas fait dans la nuit et dans l'inconnu.

La salle à manger, vue du salon dont elle n'est séparée que par le dossier du vaste sofa en arc de cercle, les deux ensembles formant un tout harmonieux.



Cet élégant bahut est d'un accent très vif grâce à une polychromie fortement soulignée de noir et qui va du blanc au rouge vermillon du panneau central.

Phénomène qui relève surtout de l'intelligence. A cette forme encore élémentaire, une démarche qui relève surtout de la sensibilité — la recherche patiente des meilleurs rapports de proportion — donnera enfin grâce, séduction, distinction.

Il convient de reconnaître que parfois les deux processus s'interpénètrent et que la recherche des proportions les meilleures peut conduire à une modification plus ou moins poussée de la forme initiale.

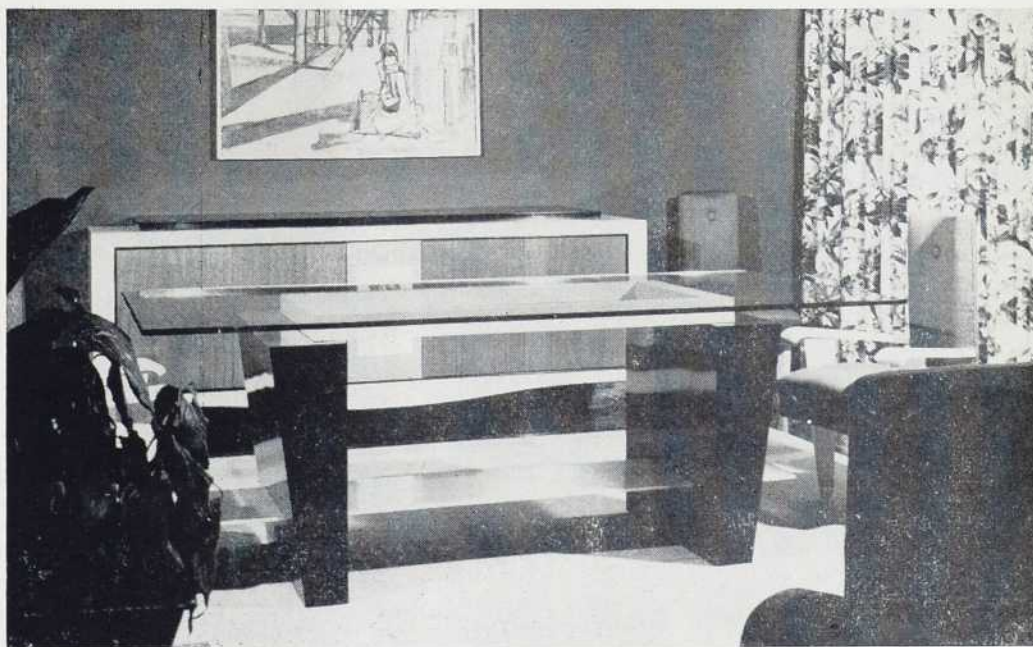
Les conditions matérielles de l'œuvre

L'œuvre décorative est matériel-

lement conditionnée par l'espace, la destination et les nécessités pratiques, la matière elle-même, enfin. L'espace est une donnée absolue dans presque tous les cas. Une pièce à décorer a une telle dimension, un point c'est tout.

Cet espace nu qui nous est remis, cette boîte plus ou moins rectangulaire qu'est une pièce d'habitation, il nous incombe de nous glisser en elle comme une main dans un gant, de la sentir autour de nous comme un vêtement ajusté. Alors seulement — déjà informés des besoins essentiels de la vie quotidienne que doit favo-

Dans la page de gauche — Vue partielle d'un salon. Notez les gros fauteuils, rouge et brun, pourtant légers grâce à la simplicité de leur dessin très original.



La table, très architecturale, très nouvelle de conception, est d'une puissante sobriété. Bois plaqué noir, cuivre laminé et glace.



Remarquer la pureté de lignes de ce meuble bureau-bibliothèque conçue pour la résidence d'un médecin.

riser cette pièce — pourrions-nous, dans une intuition que la mise au plan vérifiera presque toujours, voir se mettre en place les volumes mobiliers que nous aurons ensuite à définir et à créer.

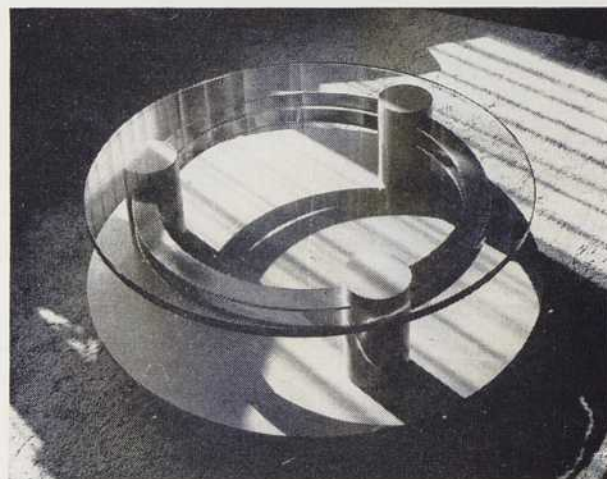
La destination et les nécessités

J'entends par destination l'usage auquel est dévolu la pièce d'habitation que le décorateur doit meubler et décorer.

En présence d'une architecture véritable, le décorateur ne saurait avoir d'hésitation — même en l'absence du futur usager — lorsqu'il prend contact avec la maison qu'il doit aménager. En effet l'indication de l'architecture est alors péremptoire et désigne d'elle-même clairement la destination respective de chaque pièce.

Mais le problème ne se présente jamais d'une seule manière aussi abstraite. Le processus normal réside dans un contact aussi prolongé et aussi confiant que possible avec le client... C'est lui-même qui nous instruit du genre de vie que doit favoriser sa maison. Les problèmes particuliers tiennent compte de multiples facteurs dont le client et sa famille nous ont instruit explicitement ou implicitement. Aussi nos clients nous

Un mouvement giratoire quasi véritable se dégage de cette table de salon d'une originalité totale... avec la magie des reflets et des ombres.



expliqueront-ils parfois longuement et minutieusement ce qu'ils attendent de leur maison, de leur meubles, de l'ambiance que doit favoriser le décor.

Les matériaux et les techniques

Ils sont notre moyen même d'expression et grâce aux matériaux issus des techniques modernes nous pouvons travailler dans la joie de parler, — au moyen d'instruments neufs — un langage nouveau.

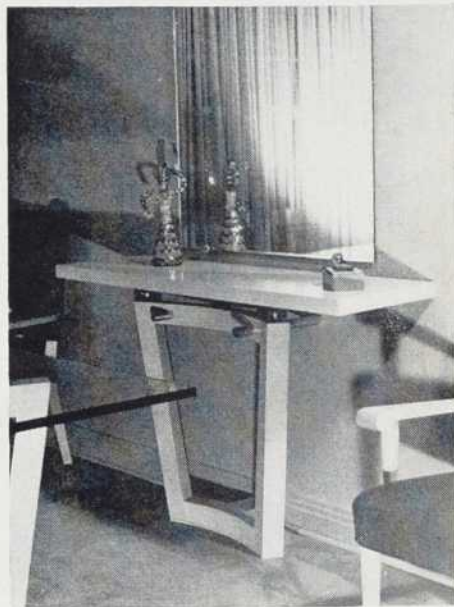
Ce qui est à l'architecte le béton, le contreplaqué l'est au décorateur. Grâce à lui le meuble moderne a pu s'affranchir des surfaces fragmentées qu'imposaient jadis les techniques des matériaux bruts. Grandes surfaces de bois uni, rigoureusement sélectionné,

surfaces des métaux laminés et polis, surfaces des dalles de glace épaisse.

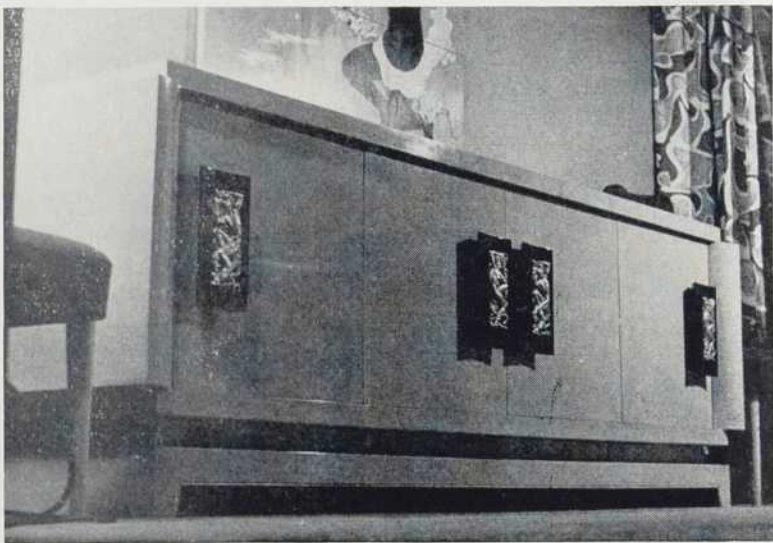
Satisfaction profonde, aussi, d'utiliser dans le meuble d'art d'aujourd'hui ces matériaux magnifiques, produits standardisés de nos industries, sortis de presses et de laminoirs géants, fruits prodigues des laboratoires modernes. Intégration à l'architecture, intégration à l'industrie par l'utilisation de ses matériaux les plus modernes, les plus spécifiques, derniers nés des techniques de notre temps. Intégration même aux rythmes les plus puissants de notre époque et cependant recherche incessante de renouvellement, d'invention, d'élégance rare et subtile, telle doit être dans ses traits la décoration intérieure moderne.



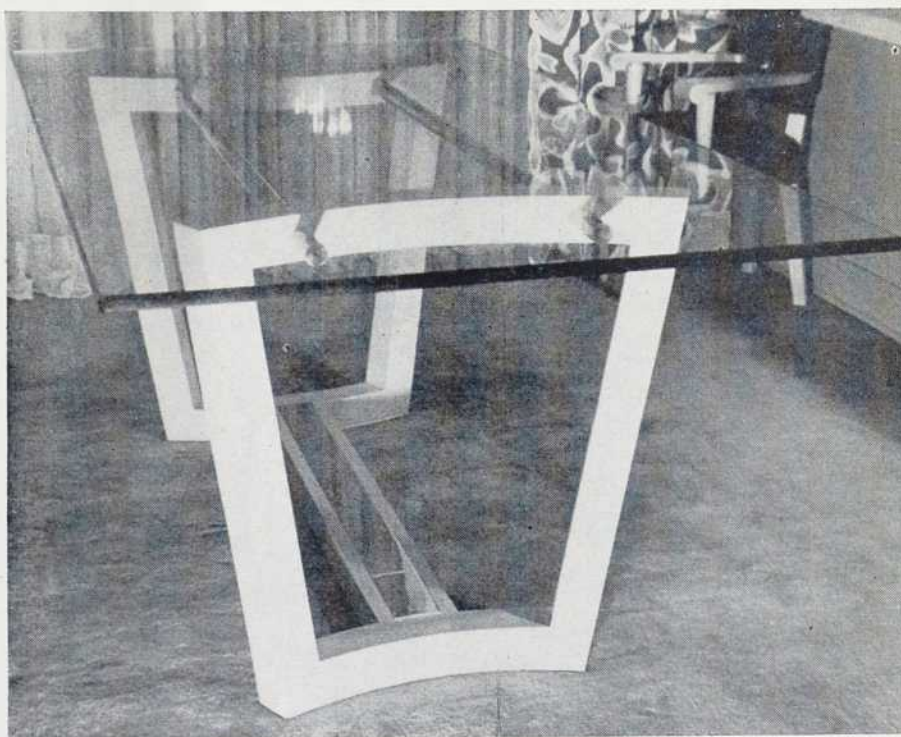
Un caractère très intime et une grande distinction se dégagent de cet ensemble. Les meubles, monochromes, s'intègrent dans un ensemble chartreuse et bleu harmonisé sur les ravissantes draperies créées par Canadart d'après un dessin du peintre Jeanne Rhéaume.



Cette belle et très simple console participe à la volonté de dépouillement que l'on retrouve dans la table ci-dessous.



Le bahut, d'un dessin très pur, est rehaussé de bronzes d'art de J. Mercier, appliqués sur des poignées bordeaux, d'un profil délicat.



La glace qui constitue le dessus de cette table se résorbe, en tant que surface, par sa transparence. Seul cet "escamotage" a permis de meubler cette pièce de 11' x 14' avec des meubles importants. Solution due au matériau moderne.



La céramique au

Dès la plus haute antiquité la céramique a servi les bâtisseurs de temples et de monuments, elle fut utilisée à en orner les murs et à en décorer les intérieurs. Au musée d'Égyptologie du Louvre, à Paris, nous notons des pièces qui ont servi à décorer les temples de Louxor, et de magnifiques créations de poterie d'art ont été tirées de la tombe de Tout-Ank-Amon. Et les pagodes de Chine regorgent d'articles de céramique plus que millénaires.

En Amérique l'usage du four à cuire l'argile se retrace à la naissance de la civilisation Chimou au pays des Incas. Le potier guatémaltèque de l'Amérique centrale était déjà un artiste accompli dès les débuts de l'ère chrétienne et d'admirables pièces de ces indigènes, initiateurs de la civilisation Maya, sont précieusement conservées au Musée précolombien de la Cité de Mexico.

Au Mexique, dès le 16^e siècle, la ville de Puebla devient le centre de l'industrie de la tuile et de la poterie. Les artisans de Puebla se servaient et se servent encore de méthodes indigènes connues bien longtemps avant l'arrivée des spadassins castillans.

Cependant, dans le voisinage du Rio Grande il y a une cloison étanche avec le nord du continent et, jusqu'ici, on ne semble avoir retracé de la poterie indigène, primitive, que sur les côtes du Pacifique, en Colombie canadienne.

En notre province, en 1711, il existait des fours à cuire la glaise aux Trois-Rivières. Dans un voyage en cette localité, l'intendant Raudot souligne, le 11 octobre de cette année, que « la terre des Trois-Rivières est bonne pour faire de la brique, de la tuile et de la poterie... » Mais il devait déchanter au sujet de la tuile, disant qu'elle ne serait d'aucun usage : « ... tant parce que on ne pourrait pas la joindre si bien sur les toits que cela put empêcher la neige d'entrer dans les greniers... »

Partant du régime français il y eut des centres de céramique qui se développèrent à la Baie Saint-Paul, à Pont-Rouge, à Saint-Jean-d'Iberville et à Laprairie. Mais c'est de date plutôt récente que le céramiste se dégage de la formule industrielle pour devenir un artisan et même un artiste de grande classe. En 1930, il y avait M. Miège, aidé de M. Jolivet, de

Shawinigan Falls, qui exécutaient de choses ravissantes. Vers la même époque le Secrétaire de la Province attribuait une bourse à M. Pierre-Aimé Normandeau, lui permettant d'étudier l'art du potier en vue d'établir une section de la céramique à l'École des Beaux-Arts de Montréal. À partir de ce moment, nous voyons des artistes faire marque : M. Jean-Jacques Spénard, à Trois-Rivières, M. Wililam Hutchison, à Montréal. Puis, en 1938, M. Louis Parent, professeur de céramique à l'École du Meuble, cette année-là, au Salon annuel de l'École, présente des pièces qui sont toute une révélation.

L'élan était donné et des artistes en art céramique ont installé leurs ateliers en différents points de la province. Cependant, leur production n'était connue que de leur voisinage immédiat. Avec l'établissement de l'Office Provincial de l'Artisanat, un relevé détaillé nous permet maintenant de connaître tous les artistes et les artisans de mérite, connaissant leur spécialité et leur capacité de production. Tout architecte et tout décorateur-ensemblier peut obtenir des renseignements au sujet de ces artistes en s'adressant à l'Office.

service de l'architecture

Un article
d'Armour Landry



Gaétan Beaudin, de North Hatley, P.Q., et quelques-unes de ses réalisations.



Jean-Jacques Spénard applique des oxydes métalliques qui forment les couleurs dans la glaçure de la pièce de céramique de sa production.

La céramique peut servir comme appliqué mural sur un immeuble, soit pour en égayer la surface ou marier le ton de l'immeuble à l'atmosphère du voisinage. L'édifice de l'administration du Jardin Botanique, à Montréal, peut être présenté comme modèle dans ce cas. Huit appliqués de céramique ornent en haut-relief le sommet des tours, à l'est et à l'ouest de la bâtisse. Le jeu des couleurs des émaux qui recouvrent cette terre-cuite s'allie au décor du voisinage, le Jardin, où le vert domine la gamme des nuances variées des fleurs recouvrant les platebandes. Et le reflet du soleil sur l'émail de ces appliqués attire l'œil vers le sommet de l'immeuble et en allège la masse.

Récemment, je remarquais aussi un bel appliqué de céramique, à peine dix pouces par quinze, sur la maison de M. Jacques Simard, à Prévillle. Belle vieille maison du 18^e siècle, elle fut restaurée avec goût et cette petite plaque de terre-cuite vient jeter une note de couleur qui égaye la grisaille du mortier appliqué «grosso-modo» à la truelle.

Comme appliqué mural, la céramique peut servir à des fins décoratives multiples, soit pour l'hôtel par-

ticulier, soit pour la résidence où l'édifice public. Cependant dans la décoration de l'intérieur les possibilités deviennent illimitées, selon l'imagination de l'architecte et du décorateur-ensemblier. Récemment, à Montréal, un céramiste avait à exécuter plusieurs panneaux devant relever les foyers d'un groupe de maisons construites par le même architecte, maisons aux lignes audacieuses où la décoration de l'intérieur se réalisait en collaboration avec l'ensemblier.

Quelques pièces remarquables du céramiste montréalais Jean Carlier.





Haut-relief en céramique ornant la façade du Jardin Botanique, à Montréal.

L'architecte d'église n'a pas encore su exploiter avec avantage la statuaire et les appliqués de céramique. Je voyais récemment quelques projets qui étaient une véritable révélation sur les possibilités de faire usage de statues, de chemins de croix et de motifs décoratifs en terre-cuite émaillée.

À l'Exposition d'Artisanat tenue récemment sous les auspices de la

Chambre de Commerce des Jeunes de Hull, Son Excellence le Gouverneur Général, l'Hon. Vincent Massey, qui la visitait, disait à l'Hon. Paul Beaulieu, son cicerone, tout son émerveillement devant les réalisations d'une haute qualité d'art de la céramique en étalage. Il remarqua particulièrement les créations de Jean Cartier de Montréal dont la qualité technique de ses réalisations égale l'originalité et la beauté.



La statuaire religieuse en céramique donne un éclat nouveau à l'église de facture moderne.



Bien des céramistes de chez nous gravissent les hauts palliers de cet art si difficile à maîtriser mais si riche et si souple quand il est au service de l'architecte et du décorateur-ensemblier. Avec les Cartier, les Vermette, les Laberge, les Beaudin, et combien d'autres, il est possible de collaborer pour faire de la céramique un article précieux dans la préparation de projets d'architecture ou de décoration d'intérieur.

Appliqué mural en céramique par Jean-Jacques Spénard.

Plus étroite collaboration architectes-décorateurs

Un article de

Louis Mulligan *

En réalité, il faut reconnaître qu'il existe un étroit rapprochement entre l'architecte et le décorateur, rapprochement que nous pourrions appeler, à juste raison, un mariage de convenance, puisque l'architecte dessine le « lebensraum » que le décorateur rend habitable. L'architecte doit résoudre quantité de problèmes lorsqu'il façonne les exigences de son client, ayant à faire la part des restrictions qui lui sont imposées par la question d'emplacement et de budget, aussi bien que sa propre conscience esthétique et son expérience professionnelle. Lorsque le décorateur est appelé à jouer son rôle, il se met à la tâche en marge de l'échelle déjà établie par l'architecte. Il fait son propre discernement psychologique en exprimant sa réaction dans l'emploi de tel meuble ou textile dont il fera le meilleur choix. Ce choix se traduit par des formes, couleurs ou tissus appropriés qui seront aptes à satisfaire le client, ainsi que sa propre intégrité professionnelle.

Le décorateur rencontrera sur son chemin de nombreux hasards où il lui faudra employer autant de tact que de diplomatie pour s'opposer, dans une certaine mesure, à l'emploi d'un meuble ou d'un objet quelconque n'ayant aucun mérite intrinsèque, mais que les gens chérissent particulièrement pour des raisons sentimentales.

Il faut s'attendre à de tels cas, et il est assez rare que le rêve du décorateur, qui est d'avoir carte blanche, se réalise entièrement. Sans doute il est beaucoup plus intéressant de travailler avec des gens qui, d'année en année, ont accumulé des belles choses que nous aimerions disposer ou grouper selon de nouvelles idées, avec le but de réaliser un décor moderne et contemporain. Mais ici encore, les gens plus âgés sans soucis financiers sont généralement de goûts traditionnels, alors que les jeunes gens, qui ont des idées à la page, n'ont pas les moyens de les mettre en pratique. La situation est vraiment ennuyeuse !

Il a fallu deux générations pour que se répandent au Canada les idées modernes. Notre nation n'est pas encore tout à fait homogène, et nos deux grandes et belles cultures n'ont pas encore été fondues au point de devenir un médium d'expression congénère et typiquement canadien. Il nous est impossible de nous prononcer de façon experte en matière de fonctionnalisme, ou nous exprimer esthétiquement par une main-d'œuvre impeccable. Nous sommes enclins à imiter avec trop de laisser aller ce que font les Américains ou les autres, et tel des imitateurs, nous ne créons rien de distinctif.

Ce qui ne devrait pas être. Nous sommes une jeune nation debout au seuil de l'opportunité. Notre pays possède un potentiel de grandes ressources matérielles et nous devons développer cette richesse par notre propre initiative. Nos jeunes gens devront être entraînés avec compétence dans les arts et métiers, conformément à leurs tempéraments et individualités.

La plupart de nos manufacturiers de textiles et de meubles copient les dessins d'origine étrangère plutôt que d'explorer le territoire canadien à la découverte du talent et des possibilités. On comprendra que de telles recherches seraient amplement récompensées quand on songe aux quantités de talents canadiens qui réussissent à l'étranger.

Les décorateurs-ensembliers sentent profondément le besoin pour une source canadienne de nouveaux appareils pour luminaires. Cette question d'éclairage demeure un épineux problème, qui est loin d'être résolu. Les architectes pourraient faire avancer cette cause en lui donnant plus d'impulsion, en réponse à la demande du public pour de meilleurs facilités d'éclairage. Il semblerait très logique de penser que puisqu'ils étudient soigneusement la fenestration d'un immeuble dans le but de l'avantager d'une bonne lumière de jour, ils devraient également donner autant d'attention à l'éclairage de nuit. De nos jours, la pratique en général est simplement une indication pour une prise de courant ici et là — quelques-unes sur ce mur et quelques-autres sur cet autre mur, dépendant bizarrement de la longueur du mur et indifféremment à la réalisation et à l'expression de l'éclairage. En termes d'architecture ou dessin structural, il existe des moyens de pourvoir des sources de lumière, et en y travaillant bien, le raisonnement de l'architecte l'amènera à penser ou improviser la création de formes nouvelles et pratiques.

Les architectes sont incontestablement en bonne position d'aider le public à développer ses goûts en général. Les belles villes et les superbes avenues sont des résultats de desins architecturaux, qu'il s'agisse d'immeubles publics ou de demeures élégantes. Malheureusement, les architectes ne sont pas omnipotents, et les décorateurs n'ont souvent comme partage que de travailler avec les intérieurs que ceux-là leur donnent. Ils sont devenus habitués à ces irrégularités, mais quand même, ils souhaitent qu'un jour un architecte dessine un Parthenon, ce qui leur procurerait la joie de décorer l'intérieur d'un temple qui conviendrait aux rites mystiques des vierges, les vestales.

* Président de la Société des Décorateurs-Ensembliers du Québec.

Vers la formation de décorateurs compétents

Un article de

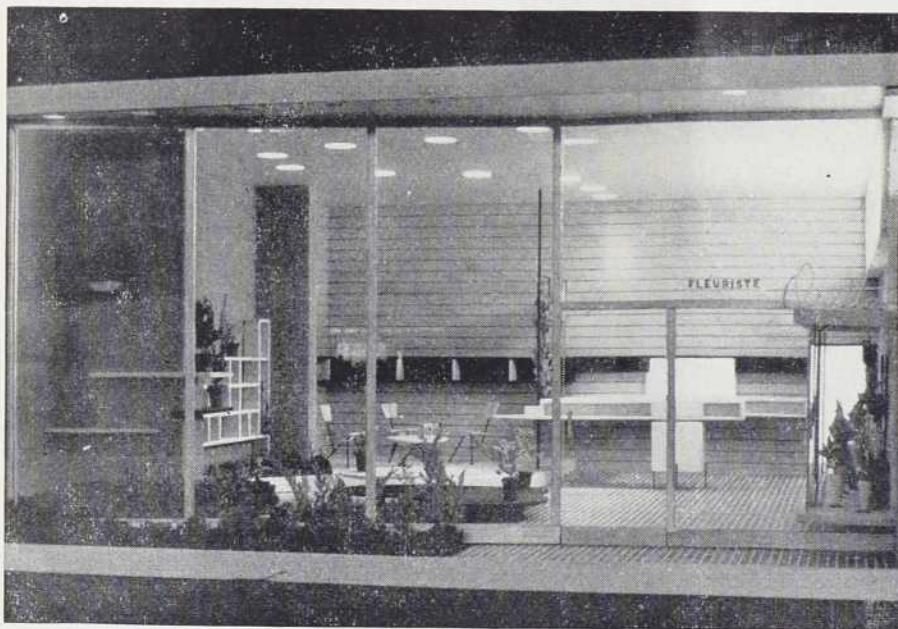
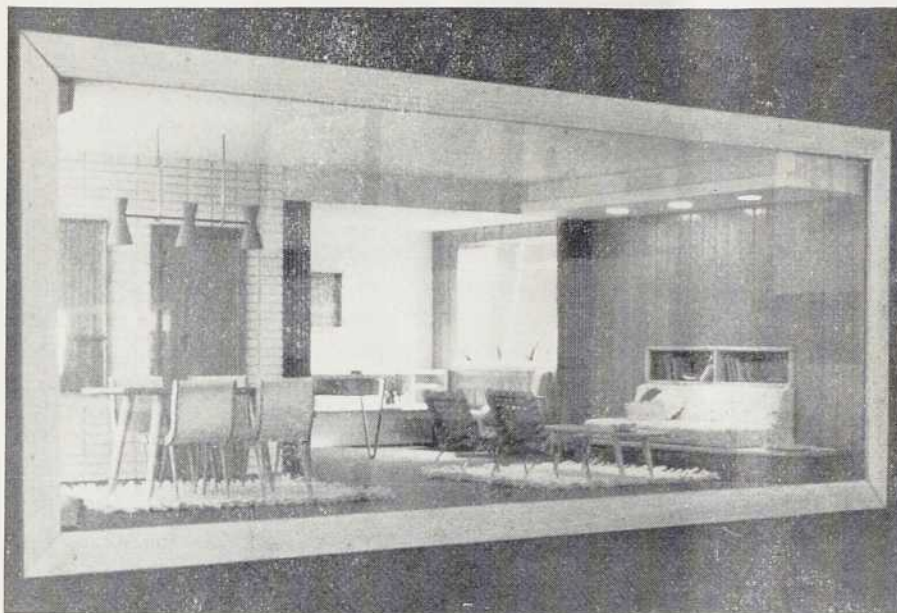
Jean-Marie Gauvreau *

M.S.R.C.

L'École du Meuble s'identifie, dès sa fondation par le sous-titre significatif d'école d'arts appliqués aux industries de l'ameublement.

Dès sa reconnaissance officielle, par la loi provinciale de 1937, l'École du Meuble allait prendre un essor considérable et contribuer d'effective façon, non seulement au développement des aptitudes de nos jeunes concitoyens, qui se recrutent aujourd'hui par toute la province, mais aussi à l'éducation du goût de notre population, goût dénaturé par l'industrie en série et les malheureux conseils de personnes insuffisamment préparées à guider une clientèle soucieuse de s'instruire, plutôt que de servir une culture douteuse. Voilà pourquoi l'École du Meuble tient compte, dans son enseignement, de préoccupations, à la fois techniques et artistiques

* Directeur de l'École du Meuble.



Sans négliger les disciplines qui regardent la fabrication et la connaissance des matières premières, par le dessin d'observation, par les principes de décoration, de composition et de dessin d'ameublement, d'histoire de l'art et des styles, on a l'ambition de donner aux élèves une solide éducation artistique, qui en fera de véritables chefs de file, capables un jour ou l'autre, après l'inévitable expérience acquise, de diriger, de coordonner, de conseiller à la fois, les industries et les exigences de notre population.

Nos premières écoles

La formule de l'École du Meuble, par son double enseignement technique et artistique, n'est autre que la continuation normale de nos premières écoles des arts et métiers, dont celle de Saint-Joachim au Petit Cap, fondée par le Vénérable Mgr Laval,

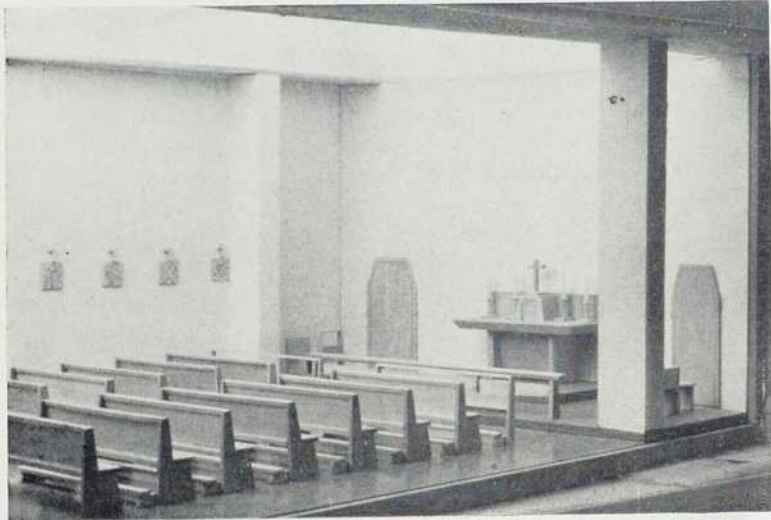
En haut — Appartement de séjour combiné. Projet de fin d'études de Louis-Paul St-Cyr sous la direction de Guy Viau. Ecole du Meuble, 1953.

En bas — Boutique d'un fleuriste. Projet de fin d'études d'André Larivière sous la direction de Guy Viau. Ecole du Meuble, 1953.

Table de communion et ensemble d'autel en merisier ondulé de la province de Québec, avec adjonction de tubes d'aluminium. Chandelier à base de noyer noir avec éléments d'aluminium. Rétable en tissu de laine de ton vert avec appliqué de jaune. 1953.



Maquette de chapelle. Projet de Laurent Maillor, élève de 3^{ème} année, sous la direction de l'abbé André Lecoutey. L'École du Meuble est actuellement à exécuter cette maquette pour la Maison Notre-Dame de la Garde, Cap-Rouge, Québec, pour le Ministère du Bien-Etre Social et de la Jeunesse. Ecole du Meuble, 1953.



ainsi que la Maîtrise des Acores, de Saint-Vincent de Paul, près de Montréal, fondée par le maître-sculpteur, Louis Quevillon et ses associés, Pépin, St. James et Rollin. Avec des moyens tout à fait rudimentaires, ces maîtrises de Saint-Joachim et des Acores, qui ont eu une existence relativement courte, ont contribué à l'éclosion d'une véritable civilisation canadienne-française, dont les témoins sont aujourd'hui nos vieilles églises, notre style de maison, d'ar-

chitecture typiquement canadienne, ainsi que les œuvres innombrables de nos sculpteurs sur bois, de nosorfèvres, de nos meubliers, de nos potiers, de nos tisserands, de nos ferblantiers, de nos ferronniers, que l'Inventaire des Oeuvres d'Art de notre province s'emploie si intelligem-

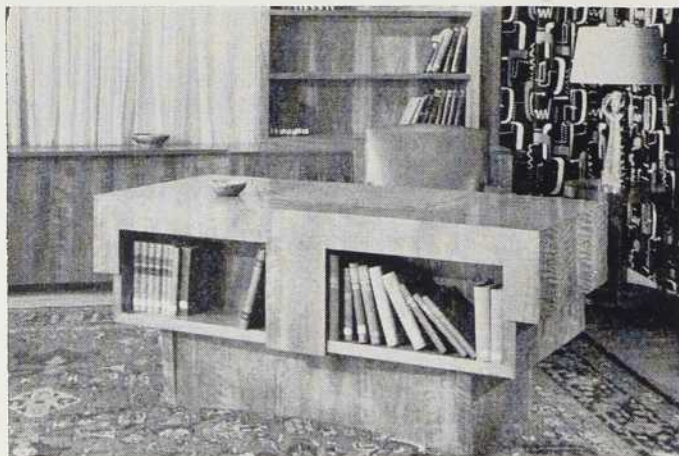
ment à nous faire connaître depuis une quinzaine d'années.

L'avenir comme horizon

Nous avons des formes d'art et une conception de l'art, que nous avons malheureusement perdues, par

Maquette de chapelle de mission. Projet de fin d'études de Louis-Philippe Amiot, sous la direction de l'abbé André Lecoutey. 1953.





Cabinet de travail en noyer noir américain. Ecole du Meuble, 1950.



Ensemble de cabinet de travail en cerisier sauvage de la province de Québec. Fauteuils en cuir solide de ton olive. Dessin d'André Jarry, sous la direction de Jean-Marie Gauvreau, 1953.

l'avènement du machinisme, par le voisinage constant d'une implacable américanisation. Et cependant, par héritage, et par tempérament, nous sommes enclins à un individualisme, qui pourrait si facilement s'extérioriser dans les manifestations les plus humbles de la vie, dans nos intérieurs d'abord, pour notre satisfaction personnelle, dans nos monuments publics, nos chapelles et nos églises, nos boutiques et nos rues.

C'est l'une des tâches auxquelles s'est vouée l'École du Meuble, dès l'origine de son existence. Rattacher le passé aux conditions présentes, avec l'avenir comme horizon.

Les élèves

Si nous attachons une grande importance, la plus large et la plus souple qui soit, à la formation de bons exécutants, par notre section d'apprentissage, où l'on peut dorénavant s'inscrire dès après la 7^e année du cours primaire, ou après la 9^e année, suivant le cas, si nous désirons apporter un complément de formation aux ouvriers déjà lancés dans l'industrie, par nos cours du soir, qui fonctionnent cinq soirs par semaine, pendant vingt-cinq semaines consécutives, nous tenons aussi à former

une élite, par notre section d'Artisanat, cours de quatre ans, où les candidats ne sont admis, qu'après avoir passé, avec succès, les épreuves de la 12^e année du cours supérieur.

Supériorité de l'enseignement

Ce sont ces futurs diplômés qui deviendront les décorateurs-ensembliers que nous souhaitons, diplômés qui reçoivent un enseignement qui est une véritable culture, et que nous n'hésitons pas à classer au niveau d'un enseignement universitaire, si on le compare aux programmes dispensés, dans certaines universités canadiennes ou américaines. Nos élèves, en plus de leur enseignement théorique, à la fois artistique et technique, ont l'exceptionnel avantage de maîtriser un métier à fond, de prendre contact avec la matière, de la discipliner aux formes les plus capricieuses, ce qui les amène tout naturellement à la compréhension d'une infinité d'autres formes de métiers variés et qui se compénètrent dans les domaines divers de la décoration intérieure.

Aujourd'hui, l'École du Meuble forme des experts dans une institution, il faut le dire, qui est la seule

du genre, en Amérique du Nord. Même Grand Rapids, centre mondial de la fabrication du meuble, déplore n'avoir pas d'institution similaire à la nôtre. Les grandes écoles d'arts appliqués des États-Unis tendent surtout à former des décorateurs-vendeurs d'ameublement, et pour le démontrer, il faut citer des exemples : qu'on compare les programmes du célèbre Pratt's Institute de Brooklyn et du Parsons' School of Design, de New-York, avec le programme proposé à nos élèves, et l'on n'hésitera plus à prôner la supériorité de l'enseignement de l'École du Meuble. Nous l'affirmons avec autant de modestie que de fierté.

Carrière de décorateur

En temps de prospérité, comme en temps de crise, le goût de l'exclusivité s'affirme chez nous, de plus en plus. C'est au décorateur-ensemblier qui a un rôle éminent à jouer dans la société, qu'il appartiendra de guider et de diriger les installations, à condition que sa formation soit à la hauteur de la confiance manifestée. La carrière du décorateur-ensemblier étant maintenant une profession fermée, l'École du Meuble a eu la consolation de voir ses efforts consacrés

En haut — Ensemble de vivre en velour bouclé. Meuble d'appui et table à café en ronce de noyer noir. Dessin d'André Jarry, sous la direction de Jean-Marie Gauvreau. 1953.

En bas — Chambre d'enfant en merisier ondulé de la province de Québec. Tentures, couvre-lit, tapis composés et exécutés à l'atelier de tissage de l'École du Meuble.



par la Chambre Professionnelle des Décorateurs-Ensembliers de Québec. Dans son Bill d'Incorporation, « La Société des Décorateurs du Québec » confirme que l'École du Meuble est une des rares institutions où l'on puisse acquérir la formation indispensable et nécessaire à l'exercice de la profession.

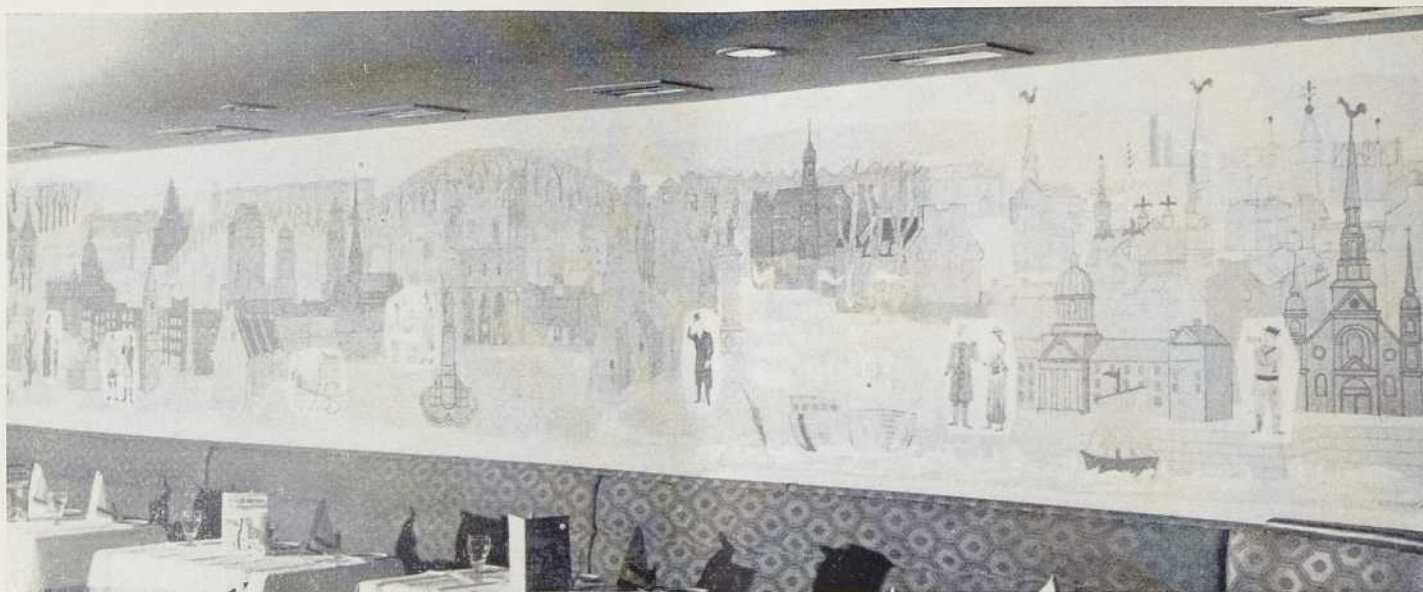
Un diplômé de l'École du Meuble voit reconnaître ses quatre années d'études, équivalentes à quatre années de pratique. Un an après sa sortie de l'École, après s'être inscrit chez un décorateur agréé, et subi les examens requis, il est admis d'emblée dans la société, et a droit ainsi au titre de décorateur-ensemblier, qui est l'une des professions de demain, à l'égal de celles des ingénieurs et des architectes.

L'influence et le rôle prédominant du décorateur-ensemblier cultivé et compétent est indéniable. C'est l'une des missions que s'est assignée l'École du Meuble. La supériorité des jeunes que nous formons réside dans le fait, il semble nécessaire d'y insister, que nos efforts ne sont pas dirigés

uniquement dans l'application d'une technique, mais en union étroite avec l'idée de création. Voilà pourquoi, et c'est maintenant un mot d'ordre à l'École du Meuble, voilà pourquoi la technique, qui est l'outil, ne doit jamais perdre de vue le sens esthétique, qui est l'esprit.



Meubles de chambre à coucher en palissandre de Rio. Quincaillerie décorative en cuivre rouge et noyer noir fabriquée à l'École. Dessin d'André Jarry, sous la direction de Jean-Marie Gauvreau.



Les arts picturaux et l'harmonie architecturale

Un article de

*Maurice Raymond**

* Professeur à l'École des Beaux-Arts de Montréal.

L'architecture contemporaine, en ces dernières années, est entrée dans une phase nouvelle : le nombre est grand des réalisations récentes dans lesquelles les arts plastiques sont considérés comme partie intégrante de l'œuvre. C'est là une évolution saine dont il faut se réjouir, car c'est un signe de maturité. Par-delà l'intransigeance des débuts, l'architecture actuelle se sent désormais assez sûre d'elle-même pour nuancer son expression. En outre, cette tendance est dans l'esprit de la meilleure tradition : n'en a-t-il pas toujours été ainsi ? L'exemple qui tout naturellement vient à l'esprit, c'est celui des éblouissantes cathédrales médiévales où architecture, sculpture, peinture, vitrail, mosaïque et tapisserie voisinaient, se fondaient dans une merveilleuse orchestration — ce qui valut d'ailleurs à l'architecte le plus beau titre dont il fut jamais paré : celui de *maître d'œuvre*.

Quoiqu'il ne faille pas trop avancer les événements, nous n'aurions pas à signaler que les circonstances actuelles soient de nouveau favorables à la collaboration de l'architecte et de l'artiste — ce qui est, en somme, une chose normale — n'étaient le dix-neuvième et le début du vingtième siècle, le désarroi et l'éclectisme suspect de cette période : le

recours aux ordres classiques à contre-sens; l'ornementation sans rime ni raison; bref ! tout ce qui avait rompu, pour un temps, cet accord naturel entre les arts. On sait que les esprits sensibles au vrai et au vivant s'étaient révoltés devant cette pratique généralisée du pastiche; et, du même coup, avaient balayé l'ornement — qui leur était soudain apparu comme le plus exécrationnel hors-d'œuvre...

En conséquence, l'architecture contemporaine la plus caractéristique a-t-elle ignoré longtemps tout apport autre que celui qui était directement lié au regroupement de ses forces vitales. Aussi la vit-on généraliser le dépouillement extrême des constructions industrielles — dont l'exemple salutaire avait indiqué la voie, dès le début de la réaction.

Ramenées à l'essentiel, ces constructions ont une beauté bien particulière : celle de l'ordre intellectuel imposé à la matière. On y admire la logique dans l'ordonnance des parties, la juste proportion, la franchise des structures, l'exquise rigueur des volumes. Cette beauté est celle de l'*Intelligible*. On s'émeut, c'est admirable — mais on s'inquiète aussi. Cette plastique est tellement tendue vers l'impeccable que c'est à se demander si, exception faite de la hardiesse de

la technique, et quelquefois de la dimension, le moment le plus enivrant de ces conceptions n'est pas l'épure immatérielle qui git sur la planche du dessinateur. Né du jeu des abstractions intellectuelles, c'est un art très vulnérable dans le temps et dans l'espace : la moindre imperfection blesse à mort la résonance de ses harmonies.

Au total, l'ensemble constitue un curieux mélange d'angélisme, et, à l'extrême opposé, de matérialisme. *Angélisme* : la hauteur toute cérébrale des solutions, et le rationalisme des formes. *Matérialisme* : les soucis d'ordre pratique, et presque uniquement physiologique, vis-à-vis les êtres — circulation, climatisation, éclairage, insonorisation... etc.

On comprend que l'économie des moyens et la fonction ne peuvent, eux seuls, constituer une esthétique durable de l'architecture de notre temps. Ce sont là des données de réaction et de transition. En fait, ces aspects ne sont-ils pas des valeurs « sine qua non » de toute architecture valable ? Essentielles, ces valeurs sont assurément; mais trop étroites, cependant, pour former à elles seules un « credo » véritable. Il s'agit, en définitive, de quelque chose de beaucoup plus grand qu'un art de bâtir des « abris » ou des « machines à ha-

Page de gauche — Peinture murale au Pavillon de l'Hôtel de LaSalle, à Montréal. Thème : le Montréal historique et actuel. Auteur : Mario Merola, sous la direction de Maurice Raymond, professeur à l'École des Beaux-Arts de Montréal.

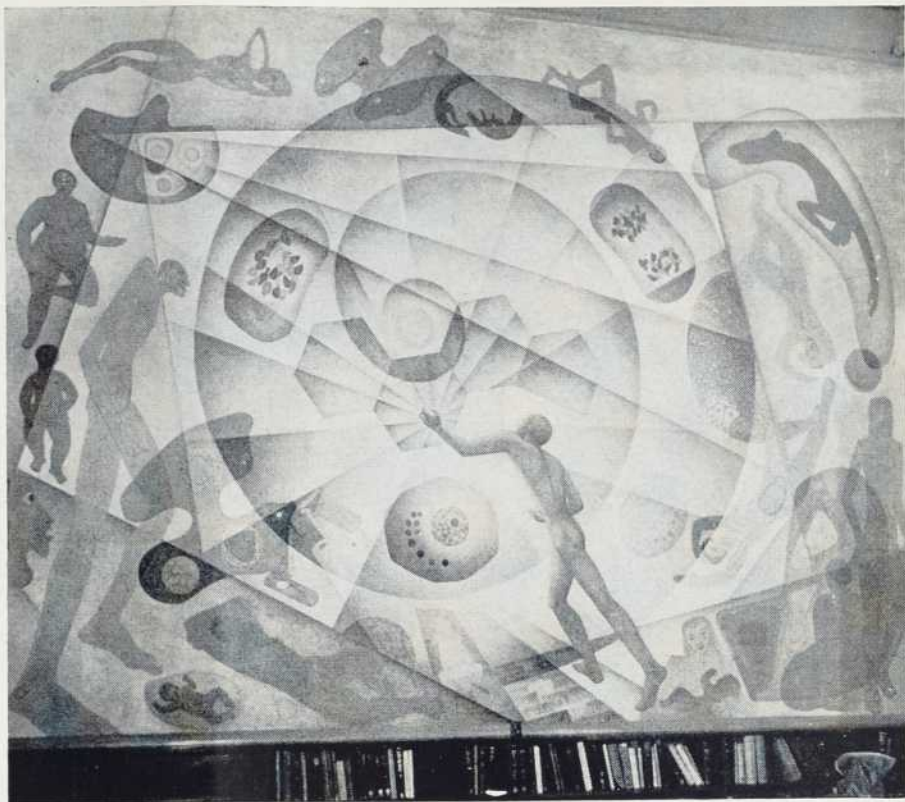
Murale de Marian Scott, au département d'Histologie de l'Université McGill.

biter ». L'architecture est également un besoin d'expression : expression d'une époque — expression de l'Homme. Déjà l'étape que franchit l'architecture présentement — et qu'il nous plait de signaler ici — nous permet de croire qu'elle parvient à la plénitude de sa mission : servir l'homme, en considérant tous les aspects de l'humain. Elle sera à l'image de l'homme, de l'homme global : être rationnel, bien sûr; être sensible et émotif, aussi; être social, aspirant au bonheur par l'épanouissement de toutes ses facultés. Qu'on s'attache au « fonctionnalisme », oui — mais que ce soit un *fonctionnalisme intégralement humain*.

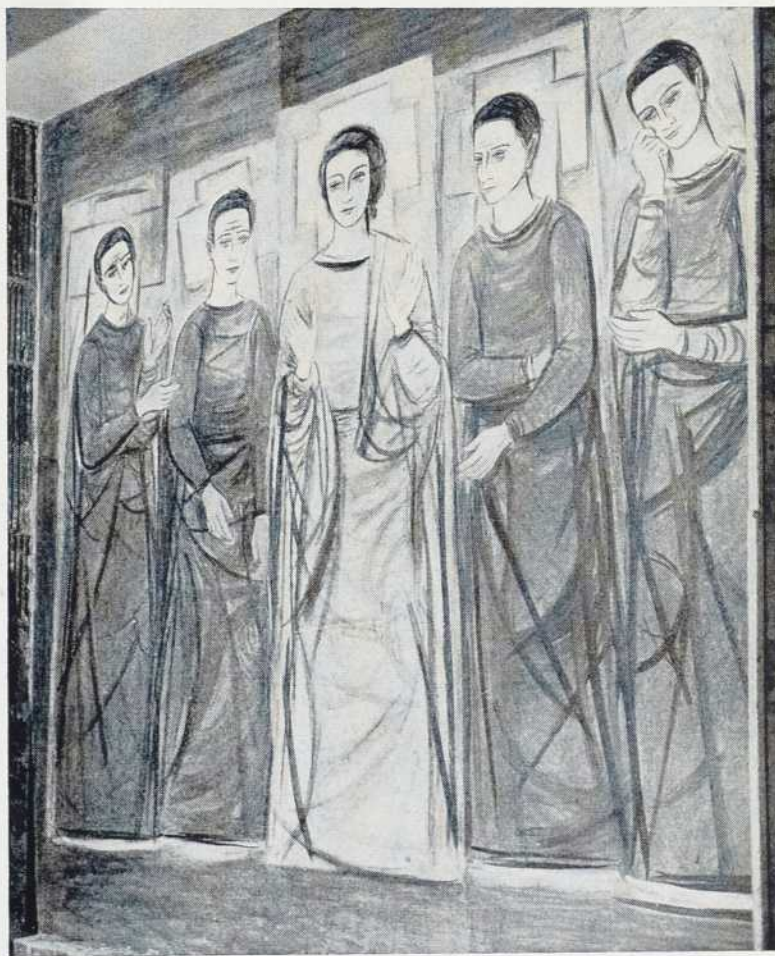
Parmi les facteurs susceptibles d'humaniser l'habitation, un des plus efficaces est *la couleur*. Celle-ci est en relation directe avec l'émotivité. Sa puissance suggestive est magique : tour à tour, elle soulève les poitrines ou dénoue les tensions, apaise les sensibilités irritables. Notre siècle en use et en abuse. Mais il se trouvera toujours des accords inédits pour nous conquérir.

Dans l'architecture civile ou religieuse, les métiers d'art doivent faire partie de la substance même de la conception, et non pas être *ajoutés*. Le verrier, lorsque c'est le cas, doit fondre son art avec celui de l'architecte : tous deux doivent travailler de concert, *dès le début*. Autrement, le danger est grand que l'œuvre — le vitrail, mettons — ne s'incorpore pas, ne soit en trop.

Outre les qualités « humanisantes » des formes qu'affectionnent généralement les arts plastiques, leur caractère relativement libre — loin de nuire à l'harmonie bien particulière des structures rigoureuses de l'architecture — ne peut, au contraire, que les exalter. Elles se font valoir mutuellement. Qu'on n'aille pas penser que les artistes aspirent à cou-



Murale de Stanley Cosgrove, au pavillon de la philosophie et des sciences du Collège St-Laurent, Ville St-Laurent.



Pièces sculptées et colorées dans du linoléum par Fritz Brandtner, Newfoundland Hotel, St. John's.



vrir d'arabesques toutes les surfaces qui s'y prêteraient : ils ont bien en mémoire les folies d'un passé encore trop récent. D'ailleurs, ne sont-ils pas, autant que leurs contemporains, épris d'essentiel ?

Autre considération : un relief sculpté ou un agencement polychrome, dans les plis de leur sourire ou le sérieux de leur propos, peuvent recueillir les rides du temps. On remarque que la face glabre de nos orgueilleuses constructions reçoivent les marques de la nature comme un

affront. Or, une des grandes qualités de l'œuvre d'art, c'est de savoir *vieillir en beauté*.

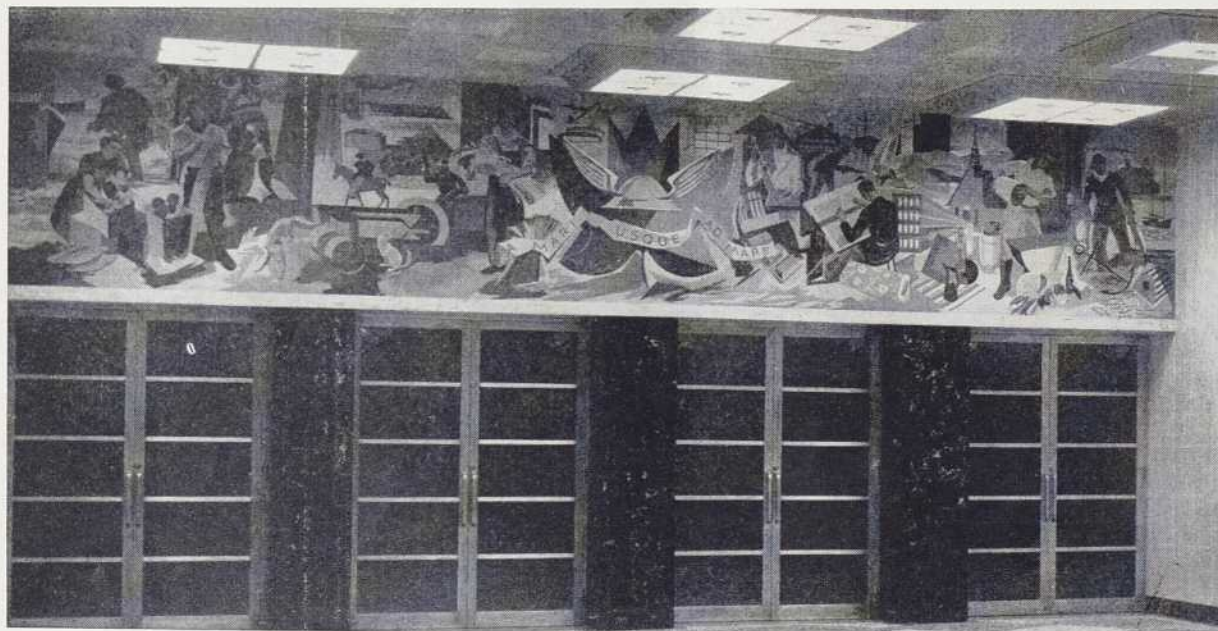
* * *

Il est à souhaiter que, parallèlement à un ordre social nouveau, l'architecture d'aujourd'hui, dont nous sommes fiers — toutes les époques n'ont pas su créer la leur — en arrive à une meilleure conciliation des aspects techniques et esthétiques. Les embûches auxquelles il faudra obvier sont évidemment très nombreuses. L'obstacle des raisons économiques n'est pas le moindre, et il faudra dans ce domaine éduquer le public : le dollar qu'on ne veut pas consacrer à embellir le cadre de sa vie quotidienne, on le verse décuplé à des divertissements frustrants. Complication

non moins grave : celle de la multiplicité et de la complexité des exigences de la construction actuelle — surtout avec un climat comme le nôtre ! Elles dépassent graduellement les capacités de l'individu seul. Aussi peut-on croire que, par la force des circonstances, la pratique déjà réalisée en certains milieux d'un travail collectif sous l'égide de l'architecte se répandra ici.

Alors verrons-nous l'action conjugée de l'architecte, de l'ingénieur-spécialiste et de l'artiste dédier la maison à la vie matérielle de l'homme, bien sûr, et à son intelligence ; mais de nouveau, aussi, à son cœur. Ce qui sera, sur un plus vaste plan, pour le plus grand bonheur de la cité.

Murale d'Omer Parent à l'École de Commerce de l'Université Laval, Québec.



Quelques techniques favorables à l'intégration de l'architecture et de la décoration

L'organisation de l'espace intérieur d'un immeuble ayant des conséquences à la fois architecturales et décoratives, l'architecte a grand avantage à connaître et à faire entrer en ligne de compte dans ses plans et devis certaines données de décoration, essentielles à la bonne exécution de l'œuvre. Voici quelques détails techniques relatifs à une intégration architecture-décoration.

Prévoir l'installation future d'un tapis est quelque chose de plus complexe que l'on ne croit au premier abord. Si l'on veut s'assurer que tous les planchers d'un même étage soient au même niveau, il faut prévoir des dépressions appropriées — ou le contraire — dans la dalle de béton, non seulement dans la pièce où sera posé un tapis, mais également dans les pièces adjacentes. Le linoléum et les tuiles d'asphalte et de caoutchouc exigent de $\frac{1}{8}$ " à $\frac{1}{4}$ " d'épaisseur au-dessus de la dalle, tandis qu'un tapis prendra de $\frac{1}{2}$ " à 1". Ce qui signifie que l'épaisseur de la dalle de béton doit être en fonction du matériau de revêtement, et que s'il s'agit d'une installation de tapis, la dalle doit comporter une dépression adéquate relativement au niveau des pièces adjacentes. De plus, supposons que le plancher adjacent à celui où sera installé un tapis est en terrazzo — qui prend $2\frac{1}{2}$ " d'épaisseur au-dessus de la dalle — le béton doit être coulé à un niveau inférieur de celui du terrazzo fini pour y recevoir le sous-tapis et le tapis.

Les problèmes qu'apportent l'installation d'un tapis ne se limitent pas à ces quelques considérations, cependant. Durant la coulée du béton d'un plancher, une bande de clouage en bois de 2" x $\frac{7}{8}$ " d'épaisseur, qui recevra les rebords du tapis, doit être engagée dans le béton tout autour de la pièce. Anciennement, cette bande de bois servait de fond de clouage au tapis; aujourd'hui, avec l'apparition de rebords de tapis dits «smooth-edge» — qui consiste en une bande de bois de $1\frac{1}{2}$ " x $\frac{1}{4}$ " avec clous qui projettent en diagonale — l'installation du tapis est grandement simpli-

fiée. Cette bande à même le tapis est clouée à la bande de bois engagée dans le béton alors que le sous-tapis butte sur celle-ci.

Les panneaux de revêtement des murs sont maintenant chose courante dans les immeubles et ils exigent un planning architecte-décorateur, si l'on veut obtenir les meilleurs résultats qu'offrent ces matériaux. Lorsqu'il y a installation de panneaux de revêtement et, en même temps, d'un certain mobilier de rangement (built in), il faut évidemment tenir compte du style et du genre de l'ameublement futur de la pièce, ainsi que de l'espace de rangement additionnel qui suivra l'installation des pièces du mobilier à demeure.

Les genres de bois, de finis et d'éclairage d'une pièce doivent être choisis avec beaucoup de soin et en fonction l'un de l'autre. Un éclairage peut rehausser ou détruire l'effet d'une pièce, particulièrement lorsqu'il s'y trouve des revêtements de bois.

Un certain éclairage fluorescent peut faire tourner au pourpre un magnifique panneau d'acajou, ou tourner au vert un panneau de chêne, ou bien faire paraître rose un riche mur de noyer. Le moindre oubli dans le planning d'une pièce semblable peut complètement en détruire l'harmonie et l'effet désiré. Par exemple, s'il a été impossible d'étudier soigneusement tous les détails de finition, les bureaux et armoires ou bibliothèques peuvent arriver avec des appliques de cuivre poli, brisant la continuité de la pièce, ou bien les accessoires électriques pourraient être en émail cuit, en plaqué chrome ou, pire encore, en bakélite.

Le traitement de la fenestration est à la fois architectural et décoratif.

Il comporte, en plus de la composition, l'isolation, l'imperméabilité, la facilité d'opération et le traitement de la partie supérieure du châssis en fonction du type de décoration intérieure choisi. Qu'une fenêtre soit destinée à recevoir un store vénitien, il faut prévoir à l'avance un fond d'ins-

tallation en bois pour recevoir la tête du store. Ce fond doit être environ 6" x 1" d'épaisseur, et être solidement lié à la pièce structurale au-dessus de la fenêtre, ou à celle qui reçoit le plafond. Il doit être posé en fonction du genre d'installation future.

Dans certaines pièces, où il sera nécessaire d'installer des fixtures de stores ou de draperies et de les dissimuler, il faut encastrer dans le plafond et au niveau de celui-ci le fond de bois qui recevra ces fixtures. La boîte à rideaux, ou à fixtures, devra être conçue pour recevoir le maximum d'appareils que l'on voudra un jour ou l'autre installer.

L'installation future de draperies en face d'une fenêtre exige une solution longtemps pensée à l'avance, c'est-à-dire sûrement dès le début du travail de composition architecturale et structurale. Par exemple, si un type de fenêtre à croisées est choisi par l'architecte, l'installation des draperies doit être conforme aux fenêtres. Dans un cas comme celui-ci, il faut prévoir la pose des fixtures de sorte qu'il soit possible d'ouvrir la fenêtre sur son axe.

Les appareils de chauffage, dont certains types sont installés sous les fenêtres, ne sauraient être tous recouverts de draperies. Un convecteur ordinaire fonctionnera parfaitement s'il se trouve une draperie légère ou un rideau suspendu à l'avant, mais qu'on installe une draperie lourde et on éliminera 80% de la prise d'air et presque 100% de l'échappement, le rendant pratiquement inutile. Certains convecteurs forcent le décorateur à ne suspendre aucune draperie qui les masquerait, ce qui signifie qu'il faudra installer les draperies jusqu'au seuil de la fenêtre seulement.

Elles joueront alors parfaitement leur rôle, seront décoratives et permettront au système de chauffage de fonctionner adéquatement.

Ernest G. H. Rex

la "OHIO" et la "BATHURST"
sont les baignoires tout indiquées...

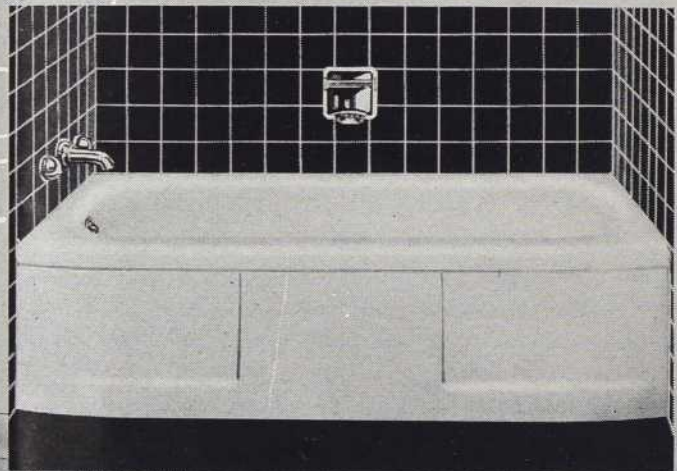
Ces baignoires en acier émaillé sont robustes et rigides; elles ne pèsent qu'environ le tiers d'une baignoire en fonte émaillée d'égale longueur, ce qui rend leur installation moins coûteuse et leur manipulation plus facile.

Elles sont la seule solution, dans les nombreux cas où l'on désire installer une salle de bain supplémentaire sans avoir à renforcer les supports du plancher.

Elles sont légères mais durables — car leur construction renforcée, en tôle d'acier de calibre 12, leur assure rigidité et robustesse. Leur surface en émail à l'épreuve des taches se nettoie facilement. Un rebord spécial protège le mur contre l'infiltration d'eau.

Tous les détails en sont présentés dans votre "Catalogue Bleu" d'appareils sanitaires.

Où la
LÉGÈRETÉ
est un facteur
important...



UN PRODUIT
EN ACIER ÉMAILLÉ

Ci-contre, la "Bathurst"; ci-dessus, la "Ohio"
à large bord plat formant siège.

POUR L'OUEST DU CANADA:

ALLIANCEWARE, LTD.

VANCOUVER, C.B.

POUR L'EST DU CANADA:

**CRANE STEELWARE,
LIMITED**

QUÉBEC, P.Q.

Maintenant UN THERMOSTAT DANS CHAQUE PIÈCE

à un prix qui permet son usage dans toute construction — du plus modeste foyer à la plus riche résidence et l'édifice commercial

SelectTemp

Une nouvelle méthode ultra-moderne qui, par le confort supérieur qu'elle assure, dépasse de loin les systèmes conventionnels de chauffage.

Le SelectTemp Iron Fireman est un système de chauffage central muni d'un type révolutionnaire de radiateur qui fournit une chaleur continuellement modulée et automatiquement contrôlée par un thermostat dans chaque pièce.

Le SelectTemp comporte donc deux avantages (parmi de nombreux autres) qui le distinguent des autres systèmes de chauffage. Premièrement, il offre pleine modulation jusqu'à 1/20 de sa capacité. SelectTemp

n'est pas une méthode intermittente de chauffage, ni un accommodement à 2, 3 ou 4 vitesses. L'air chaud, filtré, se répand continuellement et doucement à un flot nécessaire au maintien du niveau de température choisie. Deuxièmement, chaque radiateur possède son propre thermostat. Les occupants d'une pièce quelconque peuvent en tout temps obtenir la température qu'ils désirent. La chaleur, dans les pièces inoccupées, peut être abaissée jusqu'à 40°. Une correction du réglage du thermostat amène une réaction très rapide.

AVANTAGES DU SELECTEMP

Thermostat dans chaque pièce. Températures variables dans chaque pièce pour s'adapter à "l'activité" ou au confort personnel des occupants. **Chaleur modulée.** Circulation d'air continue. La température et le volume d'air sont automatiquement modulés pour compenser la perte de chaleur dans la pièce.

Circulation et filtrage de l'air. La circulation de l'air dans chaque pièce prévient la transmission d'odeurs et de bactéries provenant d'autres pièces. L'air s'épure dans un filtre de verre filé, installé dans chaque pièce. L'air filtré peut provenir de l'extérieur si désiré.

Emplacement de la chaudière. Il n'est pas nécessaire que la chaudière soit dans un endroit central. Chaque pièce obtient sa part adéquate de chaleur quel que soit l'emplacement de la chaudière.

Frais minimes d'opération. Les éventails de circulation fonctionnent sans électricité. Thermostats non électriques.

Coût initial bas. Aucun autre système ne peut être installé aussi aisément dans une construction neuve ou vieille. Une petite tubulure de cuivre mou (1/4" D.I.) conduit la vapeur à l'appareil de chauffe dans chaque pièce. Les tubes de retour sont de 1/8". Grande économie dans le coût d'installation.

Frais minime du combustible. Température aisément abaissée dans les pièces inoccupées. Suppression de surchauffage.

Contrôle automatique. Aucun ajustement particulier des registres, valves ou orifices nécessaire au bon équilibre du système de chauffage. Chacune des unités règle constamment la chaleur nécessaire à chaque pièce. Elle compense automatiquement les sources de chaleur extérieure telles que chaleur solaire ou du foyer sans affecter la température des autres pièces.

Pour tous les types de construction

Le système SelectTemp peut être économiquement installé dans les constructions neuves ou existantes.

C'est une méthode de chauffage éminemment pratique qui s'adapte à tous les cas possibles. Ce confort supérieur n'a jamais auparavant été réalisé à un prix qui le rend idéal pour la plus petite ou plus spacieuse résidence, pour les institutions et édifices commerciaux.

Veuillez poster le coupon ci-dessous pour obtenir renseignements complets et spécifications.

SelectTemp

TRADE MARK

UN PRODUIT DE IRON FIREMAN



Demandez

les détails →
complets

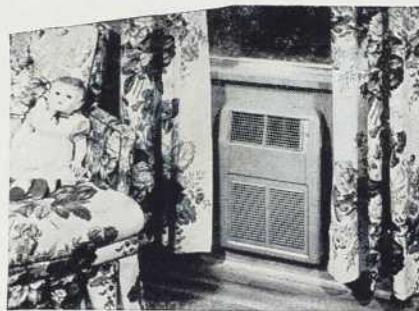
IRON FIREMAN MFG. CO. OF CANADA LTD.
Dépt. 121, 80 Ward St., Toronto, Ont.

S.V.P. m'envoyer documentation sur le chauffage SelectTemp de Iron Fireman.

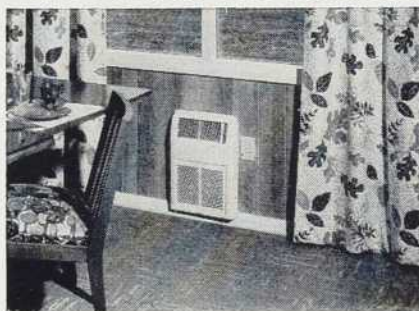
Nom

Adresse

Ville Prov.



VIVOIR avec radiateur mural en retrait SelectTemp. Ces appareils sont discrets et peuvent être finis pour s'harmoniser avec le décor intérieur.

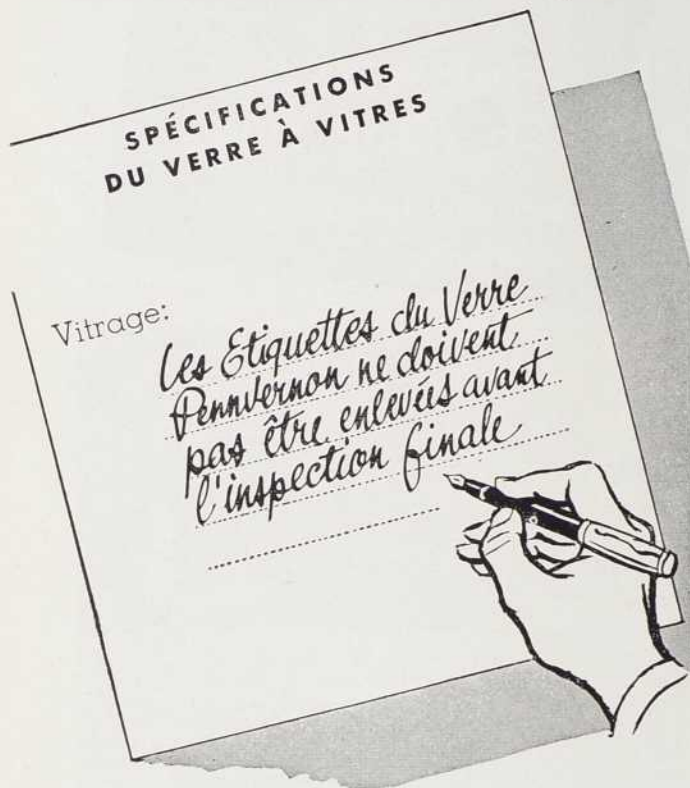


SALLE A MANGER illustrant un appareil SelectTemp d'une capacité maximum de 12,000 BTU à l'heure.



SALLE DE BAIN avec appareil de 6,000 BTU de capacité. Ces appareils à modulation automatique ne requièrent aucune connexion électrique.

Une assurance économique



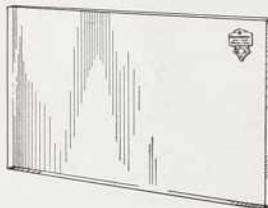
contre les griefs des clients

L'étiquette Pennvernon, si elle adhère au verre jusqu'à l'inspection finale, se rend utile en vous disant:

1. si le verre est de l'épaisseur et de la qualité voulues.
2. si le verre est installé pour assurer la meilleure vision.

L'étiquette Pennvernon sur chaque carreau indique de quelle manière le verre devrait être placé dans la fenêtre. Lorsque l'étiquette est à l'endroit, les variations sont horizontales et presque imperceptibles.

Nous avons préparé une brochure illustrée, pleine de renseignements: "A New Lite on Pennvernon." Vous pouvez l'obtenir sur demande. Ecrivez ou téléphonez à la succursale CPI la plus rapprochée.

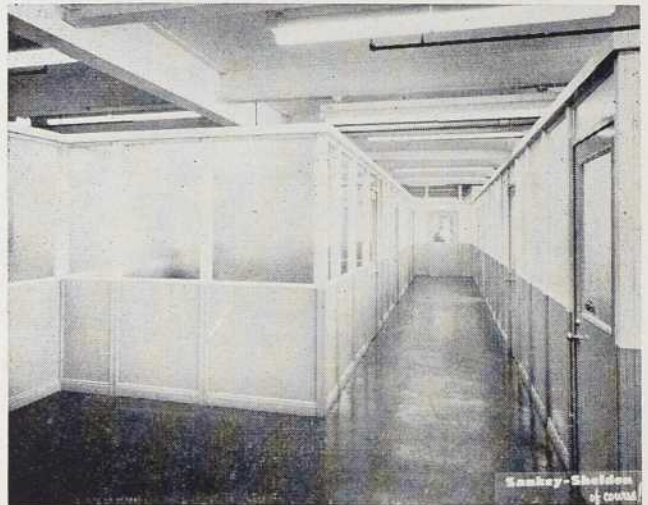


Précisez PENNVERNON
—le seul verre dont
l'étiquette spécifie la
Qualité, l'Épaisseur et
la Mise en Place.

WGAI-F-54

CPI **CANADIAN**
PITTSBURGH
INDUSTRIES LIMITED

VERRE • PEINTURES ET FINIS INDUSTRIELS PITTSBURGH • MIROIRS "HOBBS"
FINIS "DITZLER" • VERRE À VITRES PENNVERNON



PARTITIONS TYPE TROIS-QUARTS

SANKEY-SHELDON

- Partitions amovibles d'acier pour les bureaux généraux et d'administration.
- Partitions en treillis d'acier ou vitrées pour les usines, les entrepôts, les magasins.
- Rayonnages en acier ajustables.
- Partitions de toilettes en acier.
- Vestiaires en acier.

JOSEPH SANKEY & SONS

CANADA LIMITED

DIVISION INDUSTRIELLE

Siège social des ventes: 36-38 Front St. West, Toronto, Ont.

Usines: Smiths Falls, Ontario.

Bureaux des ventes:

1114, avenue Union,
Montréal, Qué.

1322 Burlington St. East,
Hamilton, Ont.

Représentants dans chaque province

WILSON

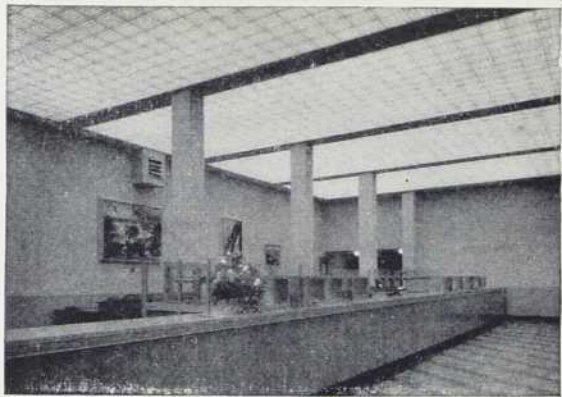
"LUVE-TILE"



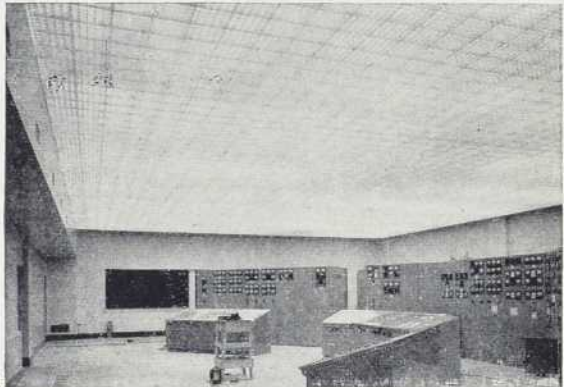
Cette innovation en fait d'éclairage moderne intérieur est un bienfait pour les architectes parce que...

- C'est très simple de calculer le nombre requis pour l'installation.
- Il n'y a que quatre éléments de base : un louvre carré de 12 pouces moulé avec du polystyrene, une attache, un support et une plate-bandes.
- Aucune barre en T compliquée est requise pour supporter "Luve-Tile".
- "Luve-Tile" s'aligne toujours parfaitement et sa symétrie plaît aux clients.
- "Luve-Tile" est conçu scientifiquement et est parfait au point de vue efficacité et luminosité.
- Lorsque l'installation est complétée, l'entretien est très simple — un facteur important pour l'approbation de votre client.

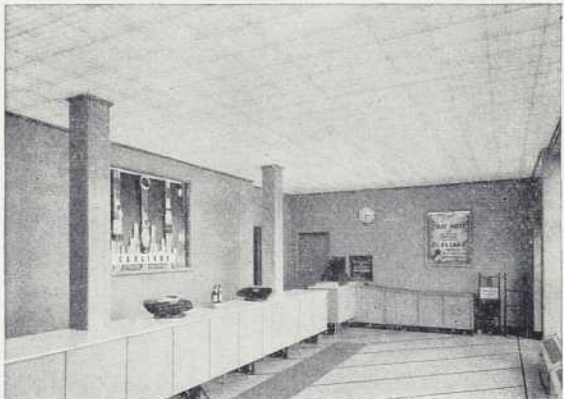
Pour de plus amples détails sur "Luve-Tile", demandez le catalogue, section 8.



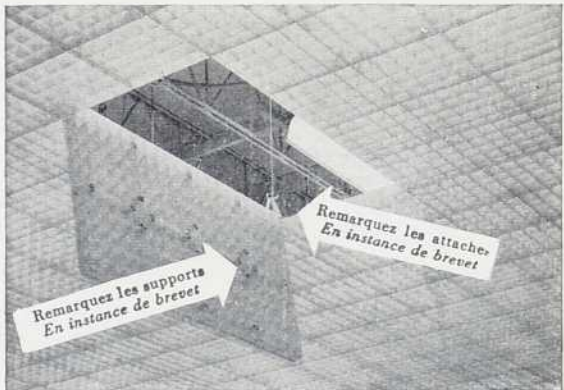
● L'illustration représente une installation dans une banque où "Luve-Tile" contribua à l'efficacité.



● Dans cette salle de contrôle, "Luve-Tile" diminue l'éblouissement et la fatigue oculaire.



● "Luve-Tile" contribue d'une large part à rehausser l'apparence moderne de ce magasin.



J. A. WILSON LIGHTING & DISPLAY LTD.

1235 AVENUE MCGILL COLLEGE (EDIFICE CIBA)-MONTREAL-Tel.: UN. 6-8152
BUREAU-CHEF: 280 LAKESHORE RD., TORONTO, ONT.

ANOTHER



FIRST



PAVILLON DE BULLION DE L'HÔTEL-DIEU DE MONTRÉAL

Architectes : Gascon & Parant.

Ingénieurs (béton armé) : Lalonde & Valois.

Ingénieurs (plans mécaniques) : Lefrançois & Laflamme.



J. L. Guay & Frère

LIMITÉE LIMITED
MONTREAL

6900 CÔTE DES NEIGES

RE. 7-3651

CHEMICOLOUR CO. LTD., bureaux et entrepôts, MONT-ROYAL, QUÉ.

Erwin Bamberger
architecte

W. G. Siebrasse, M.E.I.C.
ingénieur conseil

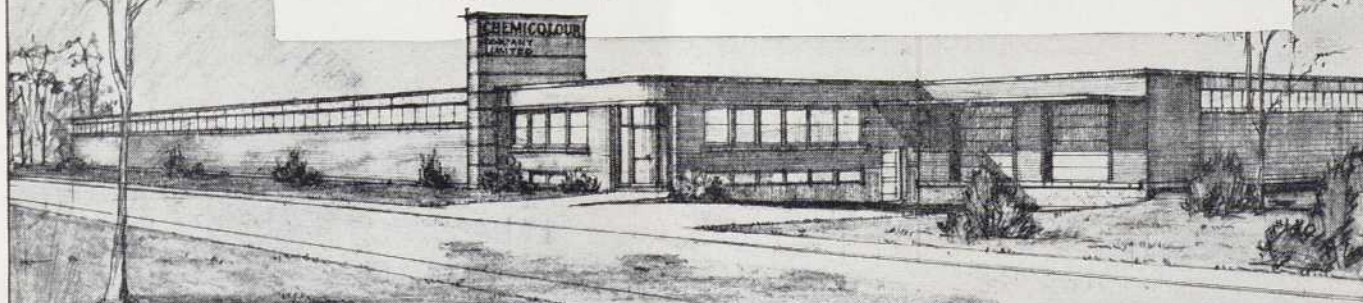
CHAUFFÉS À L'AIDE DE TROIS
UNITÉS TEMPERED-AIRE

Gar Wood

Spécifiez Gar Wood, et vous obtiendrez le summum de
sûreté de fonctionnement, d'efficacité et d'économie.

Les meilleurs produits rapportent les plus gros profits !

L'unité multiple de chauffage Gar Wood pour cet immeuble
a été installée par E. H. Palmer & Co. Ltd., Montréal, Qué.



*Pour renseignements
sur le chauffage,
écrivez à :*

ENGINEERING INDUSTRIES
CO. LIMITED, 650, rue Dupont, Toronto, Ont.

*Fabricants
de
Gar Wood.*



Les Fenêtres Métalliques *Fenestra* et CRITTALL
 apportent plus de clarté, de vue, de ventilation contrôlée
 avec beauté et permanence

Les fenêtres métalliques Crittall et Fenestra sont conçues pour vous donner plus de surface vitrée... leur cadre est délicat et gracieux sans être encombrant. Robuste et rigide, ces fenêtres sont disponibles en styles variés, normalisés pour épargner sur les frais de chantier. On les obtient rapidement de notre stock. Consultez-nous au sujet de votre prochaine installation.

Galvanisation par immersion à chaud pour fenêtres inoxydables moyennant suppléments.

CANADIAN CRITTALL
Metal Window Ltd.

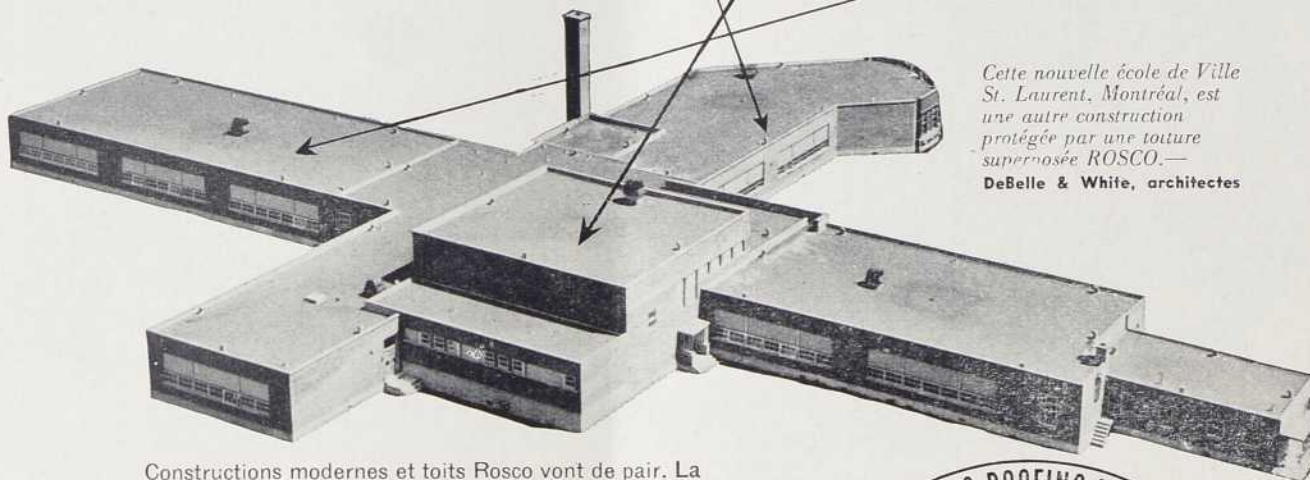


SIÈGE SOCIAL
 ET USINES :
 139 Stephenson Ave.,
 Toronto 13

SUCCURSALES :
 2165, avenue Clifton, Montréal, P.Q.
 439, Railway Street, Vancouver, B.C.

Fenêtres industrielles en acier *Fenestra* Fenêtres universelles et résidentielles en acier et en aluminium CRITTALL

ROSCO le toit moderne pour constructions modernes



Cette nouvelle école de Ville St. Laurent, Montréal, est une autre construction protégée par une toiture superposée ROSCO.— DeBelle & White, architectes

Constructions modernes et toits Rosco vont de pair. La toiture superposée Rosco est le fruit de recherches techniques intenses et de cinquante années d'expérience.

- Feutres goudronnés • Poix de goudron • Liège d'isolation
- Planche isolante en fibres • Margelles pour fenêtres
- Feuilles ondulées industrielles en acier galvanisé et en aluminium
- Toiture d'ardoise et de tuile • Tableaux d'ardoise et assortiment complet de matériaux de toitures.

Rosco mérite votre confiance! Voyez votre vendeur Rosco

ROSCO METAL & ROOFING PRODUCTS LTD.

355 rue Guy, Montréal, P.Q. 79 Duke, Ottawa, Ont. 1200 Chemin de la Canardière, Québec, P.Q.



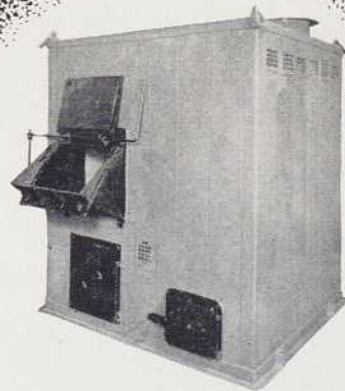
LA DESTRUCTION *Economique et Efficace* des DÉCHETS est garantie avec les INCINÉRATEURS BRULÉ

Voici pourquoi...

DES PRISES D'AIR SECONDAIRES assurent une combustion complète... LA MAÇONNERIE DE BRIQUE est entièrement suspendue, doublant la durée des parois... LES PORTES DE CHARGEMENT facilitent l'alimentation, la rend plus sûre... LES GRILLES À GRADINS ET HORIZONTALES assurent une chaleur maximum, éliminent l'entretien du feu.

TROIS CHAMBRES assurent une efficacité constante : la chambre de chauffe, la chambre de combustion où celle-ci a lieu et dans laquelle les cendres légères se séparent, la chambre supérieure où a lieu la combustion entière et totale. LES UNITÉS BRULÉ ne pèsent que la moitié d'une autre unité comparable en maçonnerie et ne requièrent qu'un minimum d'espace.

500 LBS. DE DÉCHET RÉDUITS EN 1 LB. DE CENDRE EN UNE HEURE avec une unité industrielle, renfermée et portable, qui fonctionne sur une base réfractaire d'une hauteur maximum de 18 pieds... expédiée en unité renfermée avec base séparée... et fonctionne sans émettre de fumée, de cendre volante ou d'odeurs, et ne contamine pas la propriété.



UTILISEZ CE COUPON POUR DE PLUS AMPLES DÉTAILS

J. H. LOCK & SONS LTD., 150 Perth Ave., Toronto, Ont.

- Veuillez m'envoyer le bulletin 528
 Nom du détaillant le plus rapproché

COMPAGNIE

VOTRE NOM

ADRESSE

VILLE

PROVINCE

CIMENT-AMIANTE
Turnall BARDEAUX DE REVÊTEMENT



VERT
OCÉAN



CHAMOIS
SOLEIL



GRIS
GOËLAND



BLANC
COQUILLE

NOUS PRÉSENTONS DES

Teintes Marines

POUR LA VILLE ET LA CAMPAGNE

Ce nouveau bardeau est maintenant disponible dans l'industrie de la construction. Il apporte de nouvelles et ravissantes couleurs, tout en conservant cette texture et cet aspect particulier qui caractérisent depuis toujours les bardeaux de revêtement *Turnall*.

Ces couleurs sont choisies dans des tons qui plairont au premier abord aux futurs constructeurs de résidences.

VERT OCÉAN

CHAMOIS SOLEIL

GRIS GOËLAND

BLANC COQUILLE

Des annonces en pléines couleurs dans les meilleures revues — ainsi que dans les journaux et les revues agricoles — feront connaître ce bardeau.

Ecrivez ou téléphonez aux bureaux Atlas. On vous enverra des échantillons, des listes de prix et des brochures de promotion de ce produit.



ATLAS ASBESTOS COMPANY LIMITED

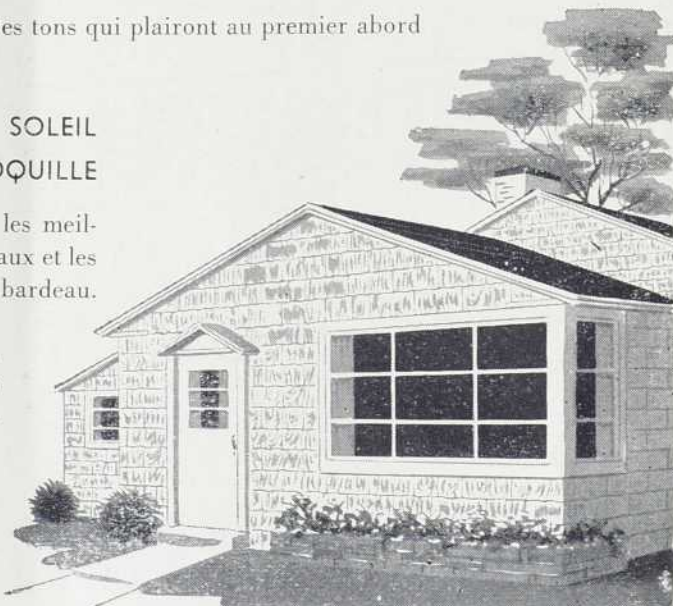
MONTRÉAL

TORONTO

WINNIPEG

VANCOUVER

UN MEMBRE DE L'ORGANISATION TURNER & NEWALL



PLUS DE 100 ANNÉES
DE PROGRÈS !



Ammonia
Compressor



Carbon-Dioxide
Machine



Enclosed Freon
Compressor



Low Pressure
Units

FRICK RÉFRIGÉRATION

MET À VOTRE DISPOSITION UN SIÈCLE D'EXPÉRIENCE.

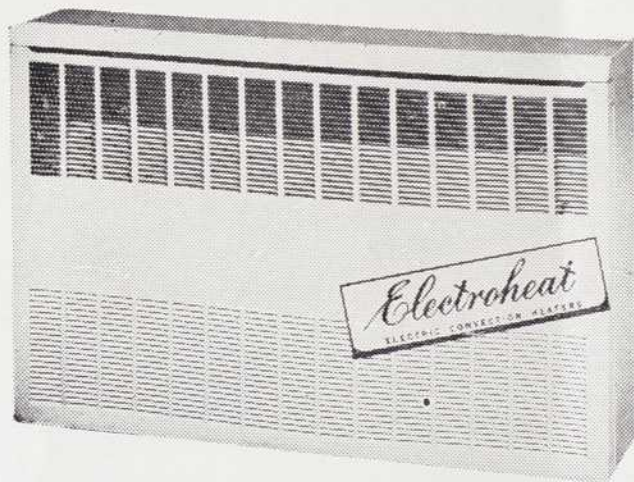
Nous vous invitons cordialement, messieurs les architectes, ingénieurs et constructeurs, à nous soumettre vos problèmes de réfrigération et de climatisation.

B. TRUDEL & CIE

Représentants exclusifs :

304, PLACE YOUVILLE — MONTRÉAL — TÉL. : MA. 8066
12, RUE DU ROI — QUÉBEC — TÉL. : 2-2230

DOLLAR POUR DOLLAR VOTRE MEILLEURE ACQUISITION EST...



Le merveilleux nouveau

**Chauffage à Convection
électrique**

(sans eau ni vapeur)

Electroheat

**Coûte MOINS que n'im-
porte quel autre système**

Coûte moins cher d'installation :
LE CHAUFFAGE A CONVECTION vous épar-
gne 40% ou plus sur l'installation que les
radiateurs ordinaires. Pas de tuyaux, chau-
dières ou fournaïses.

Sans danger et silencieux :
Pas de surfaces chaudes dangereuses expo-
sées. Pas de ventilateur, pas de courant
d'air ! Approuvé par CSA No 12185.

Coûte moins cher d'entretien :
LE CHAUFFAGE A CONVECTION coûte
presque rien d'entretien. Les systèmes or-
dinaires coûtent en moyenne \$25 par année
ou plus.

Garantie :
L'élément porte une garantie de cinq ans
endossée par une des premières compagnies
d'assurances.

Coûte moins cher en dépréciation :
LE CHAUFFAGE A CONVECTION peut vous
épargner \$40 par année ou plus sur la dé-
préciation.

*"La perfection du confort et
de la sûreté".*

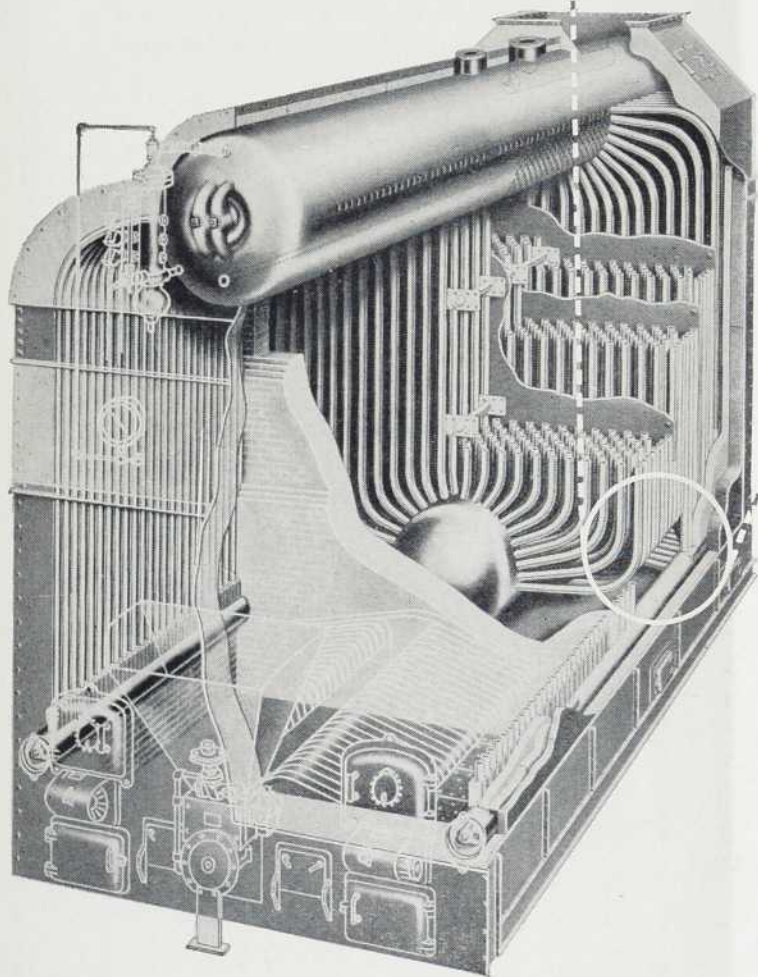
Fabriqué au
Canada par

ELECTROHEAT LIMITED

1499, rue Bishop — Montréal 25 — Tél. : PLateau 9071

Écrivez pour connaître le nom de votre marchand local.

**Qualité
cachée**



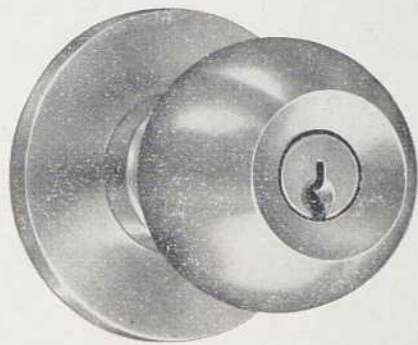
Les tubes de jonction contribuent dans une large mesure à assurer l'efficacité supérieure de la Chaudière Vickers-Keeler. Dissimulés sous le faisceau principal des tubes, ils permettent la circulation rapide et directe de l'eau, depuis le collecteur de boue jusqu'aux collecteurs latéraux et les tuyaux de montée, dans la zone du foyer. Dans la Vickers-Keeler, ces tubes de jonction ne peuvent nuire à l'inspection de la chaudière ni au changement des tubes.

Pour obtenir le maximum d'efficacité à un coût d'entretien minimum, installez une Vickers-Keeler, la chaudière à tubes d'eau la plus populaire au Canada.

CHAUDIÈRES VICKERS-KEELER

CANADIAN
VICKERS
MONTREAL LIMITED

V-83F



ARCHITECTES!
CONSTRUCTEURS!

*Lorsqu'il s'agit
de quincaillerie de
construction, c'est*

Durand
POUR LA QUALITÉ
Durand
POUR LE SERVICE
Durand
POUR LA GARANTIE

Spécialistes à votre disposition

LA QUINCAILLERIE

Durand
LIMITÉE

804 ouest, rue St-Jacques — UN. 6-3541
Montréal 3

PERLITE

AGRÉGAT LÉGER
POUR BÉTON

ISOLATION ET
PERMANENCE



Béton de remplissage de toits
et de planchers pour hôpi-
taux, églises, écoles, garages,
industries, terrasses, etc.

Mélange 1 à 6

Poids 4"—10 lbs

P.S.I. 300 lbs

Facteur "K" — 0.70

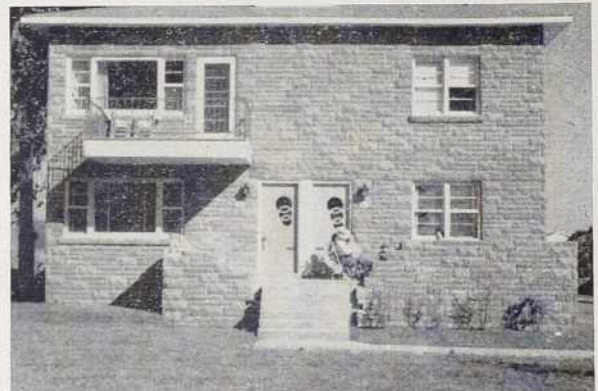


Ce béton est coulé en toute
saison grâce à un outillage
approprié.

Pour renseignements détaillés,

PERLITE INDUSTRIES REG'D.

500 Canal Bank, Ville St-Pierre, P.Q. — WA. 7098



PIERRE ARTIFICIELLE

de toutes les couleurs
QUALITÉ SUPÉRIEURE

IDÉALE POUR CONSTRUCTION
DE TYPE "SCOTCH WORK"

—
PRIX DES PLUS AVANTAGEUX

Estimés sur demande

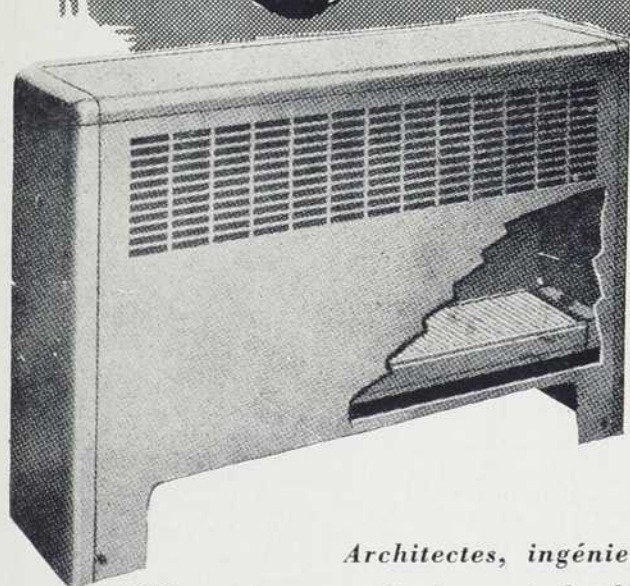
HYDRO STONE CO.
2600, RUE WURTÈLE — MONTRÉAL
FRontenac 9550 — 8998

LES **RADIATEURS-CONVECTEURS**

CODE TESTED ROSEMOUNT

EPARGNENT LE COMBUSTIBLE

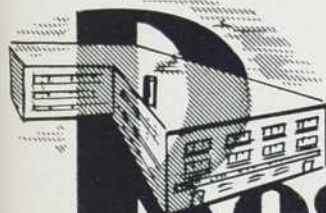
AUGMENTENT L'EFFICACITÉ À 100%



*Architectes, ingénieurs,
contracteurs et plombiers,
demandez notre nouveau
catalogue de chauffage.*

**TOUS NOS RADIATEURS - CONVECTEURS
ONT ÉTÉ "CODE-TESTÉS" À L'EAU
CHAUDE ET NON À LA VAPEUR**

Depuis 1947, la Division du Trade Standards du département du Commerce des Etats-Unis en accord avec le Convector Manufacturers Association et The Institute of Boiler and Radiator Manufacturers a établi une série de tests et de classifications des radiateurs-convecteurs que l'on appelle le Commercial Standard CS 140-47. La Cie Rosemount a soumis au comité de classification des convecteurs les essais et la classification faits par la United States Testing sur les nouveaux radiateurs-convecteurs Rosemount. La Cie Rosemount est autorisée à publier la déclaration qui suit : la classification des radiateurs-convecteurs Rosemount a été faite d'après le Commercial Standard CS 140-47 et la dite classification a été approuvée par le Comité de Classification des Convecteurs.



ROSEMOUNT INDUSTRIES LTÉE.

2090 RUE MOREAU - MONTRÉAL - G1.1681 • SUCCURSALES À OTTAWA ET QUÉBEC

SERVICE DE REPRODUCTION

PAR

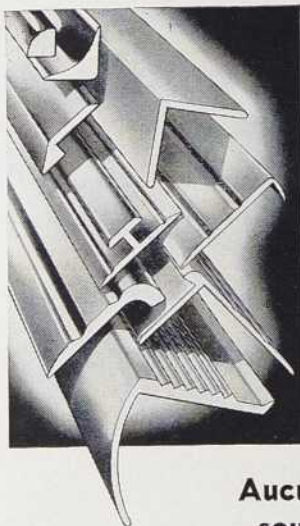
BLUE PRINT
OZALID DIRECT LINE
PEERLESS PHOTO COPY
VANDYKE

THE HUGHES-OWENS COMPANY LIMITED

1440, AVENUE MCGILL COLLEGE,
MONTRÉAL

aussi

HALIFAX — OTTAWA — TORONTO — HAMILTON
WINNIPEG — EDMONTON — VANCOUVER



Voici les favorites!

LES MOULURES
D'ALUMINIUM

PLAQUÉ
CHROME

par

HEES

**Aucun danger d'éraflure, de
souillure ou d'écaillage.**

Le seul moyen d'éviter l'éraflure des moulures était de les anodiser, procédé qui rend l'aluminium fini de couleur gris mat. Avec le plaqué chrome, nous garantissons l'élimination des possibilités d'éraflures et de souillures avec, en plus, un fini très brillant et une apparence grandement améliorée.

Le plaqué chrome donne plus de durabilité

Avec le procédé de placage au chrome, le brillant — ou bien le fini noir selon le cas — demeure et assure aux moulures d'aluminium Hees une parfaite intégration aux brillants décors des garnitures de cuisines et de salles de bain. Il est des pièces d'aluminium qui ne contiennent qu'un très faible dosage de chrome dans l'alliage, mais les moulures d'aluminium Hees possèdent un véritable placage de chrome. Disponible moyennant un léger supplément.

Toronto **GEO. H. HEES SON & CO. LTD.** Montréal

2...

FAMEUX PRODUITS offerts aux constructeurs canadiens

**BRIQUE
BELDEN**
véritable:

La fameuse brique de teinte pâle dont on se sert dans plusieurs constructions au Canada. Drabe, gris, crème, à points d'acier et autres teintes. Aussi, briques à l'épreuve de l'acide et pour planchers.

**TUILE
CERAMIQUE
STARK**
authentique:

Etonnante de beauté, sanitaire et durable. Employée dans nombre d'édifices, d'écoles et de laboratoires canadiens.

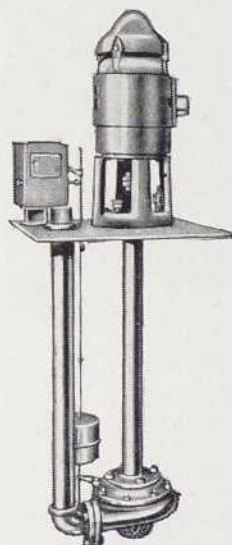
Distributeurs
exclusifs

LA SALLE
BUILDERS SUPPLY LIMITED

Montréal: 159 JEAN TALON OUEST CA. 5721
Québec: 80 DES ERABLES MU. 3-4906

POMPES TERRY

pour tout genre d'ouvrage



Consultez Terry pour vos besoins en fait de pompes. A titre de spécialistes, nous vous recommanderons l'appareil qu'il vous faut pour chacun de vos besoins. Les ingénieurs Terry sont prêts à résoudre vos problèmes de pompage après étude des conditions existantes, sur le chantier. Nous répondrons avec plaisir à vos demandes d'équipement standard ou extraordinaire. Les succursales Terry partout au Canada ont en main toutes les pièces de rechange et pourvoient au service vingt-quatre heures par jour. Reinscrivez-vous à votre plus proche succursale au plus tôt.

VENTE - SERVICE - LOCATION

POMPES
GÉNÉRATEURS
SCIES ARTICULÉES

Cité de Québec — Montréal
Ottawa — Toronto
Vancouver

TERRY

MACHINERY
COMPANY LTD.

10030, Montée St-Laurent,
Ville St-Laurent, Qué.

LA SOLUTION IDÉALE À TOUS LES PROBLÈMES DE CONDUITS

... utilisez
le **CONDUIT
D'ACIER RIGIDE
TRIANGLE**

une série complète de
coudes, manchons,
raccords et T. E. M. de
qualité supérieure.

Vous pouvez compter sur le conduit d'acier rigide Triangle pour vous assurer pendant des années un rendement impeccable. Il est fabriqué de la portion centrale des meilleurs aciers. Le métal est galvanisé et traité par un procédé exclusif à Triangle lui assurant le maximum de résistance à la corrosion.

L'intérieur du conduit d'acier rigide Triangle est doublé d'un revêtement dur, flexible, qui permet au câble de glisser aisément. Il se plie facilement et forme des filetages impeccables... une économie de temps, d'argent et d'effort pour chaque installation. Renseignez-vous sans tarder sur les conduits Triangle chez le distributeur le plus proche. Modèles et formats pour tous les travaux.



CONDUIT
RIGIDE



T.E.M.

COUDES



MANCHONS



RACCORDS
DE CONDUITS
RIGIDE



TRIANGLE NE SE VEND QUE PAR L'INTERMÉDIAIRE DES DISTRIBUTEURS D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES.

5406F

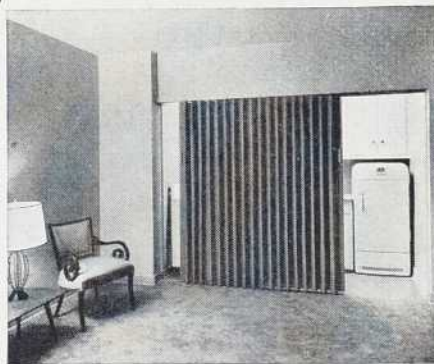
TRIANGLE CONDUIT AND CABLE CANADA LIMITED

MONTRÉAL : 2075, avenue Madison, Tél. : WALnut 0119



Dans des centaines de milliers de demeures — Plus de beauté et d'espace vital avec —

les portes MODERNFOLD



et les cloisons MODERNFOLD

Alliant beauté et économie, les portes et les cloisons Modernfold éliminent les pertes d'espace des portes battantes et divisent les pièces pour les faire servir à deux fins.

MODERNFOLD DOORS
1315, avenue Greene, Montréal, P.Q.

Prière de me faire parvenir votre nouveau dépliant en couleurs intitulé : "Plus d'espace", ceci sans que cela ne m'oblige en rien.

Nom

Adresse

Ville Province

AB 543

Les
coups
n'y
font
rien!



Kalistron
couleur soudée sous
la surface.

Aussi incroyable que cela puisse paraître, même après des années d'emploi abusif, les murs recouverts de Kalistron sont encore comme neufs, sans égratignures! L'expérience l'a démontré dans des hôpitaux, hôtels, écoles et des édifices à trafic passager important. Une merveille!... et voici le secret: le Kalistron est fabriqué de feuilles de plastique ultra-résistantes dont la couleur est soudée sous la surface. Les éraflures et les fêlures sont impossibles!

Sensationnel aussi pour couvertures d'ameublement, à cause d'un renfort de tissu élastique en 3 sens. S'obtient en couleurs spéciales s'harmonisant avec vos murs, vos meubles ou toute décoration.

Écrivez-nous pour renseignements complets.

**PAUL COLLET
& COMPAGNIE, LTÉE,**

Hôtel Laurentien,
Montréal, P.Q.
628, St. Clair Ave. W.,
Toronto, Ontario.

Les **SEULS** sièges de toilette
GARANTIS et **ÉPROUVÉS**
depuis 25 ans!

LES
SIÈGES DE TOILETTE
en contreplaqué 5 plis recouvert de
caoutchouc durci



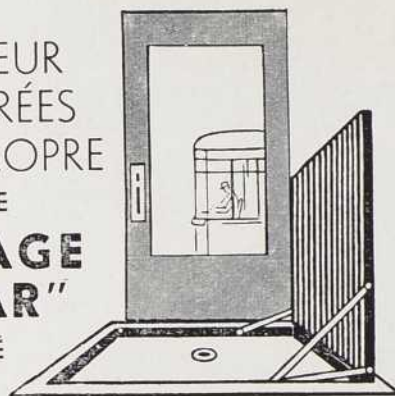
Le choix des architectes, entrepreneurs en construction et ingénieurs d'usine dans le monde entier. Ne causent jamais d'ennuis, durent indéfiniment, ne demandent aucune réparation. Faciles à tenir propres, ils sont à l'épreuve des acides et désinfectants, ainsi que de l'usure causée par le nettoyage à la brosse. Ne perdent jamais leur fini étincelant.

VICEROY
VICEROY MANUFACTURING COMPANY LIMITED
TORONTO • MONTREAL • WINNIPEG • VANCOUVER

L'INTÉRIEUR
DES ENTRÉES
GARDÉ PROPRE

AVEC LE
**GRILLAGE
"BOLAR"**

BREVETÉ



MM. LES ARCHITECTES PEUVENT SPÉCIFIER
SANS CRAINTE LE GRILLAGE "BOLAR"

- IL CAPTE TOUTE SALETÉ, BOUE, SABLE, NEIGE, ETC.
- SE NETTOIE FACILEMENT ET RAPIDEMENT
- EN ALUMINIUM — ANTIGLISSANT À L'ÉPREUVE DE LA ROUILLE
- PEUT ÊTRE INSTALLÉ PARTOUT

Pour plus de détails, écrivez ou téléphonez à

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

GEORGES BEAUREGARD, PRÉS.

1379 EST, RUE DEMONTIGNY — AM. 1532

S'agit-il de **COMMUNICATIONS**
dans un de vos projets ?



- Des représentants sérieux, compétents et qualifiés.
- Un produit de qualité conçu et fabriqué pour durer.
- Une équipe de monteurs expérimentés, soumis à des méthodes d'installation rigides et sévères.
- Une installation propre, à toute épreuve, et faite selon les règles de l'art.

AMPLIFICATION & COMMUNICATION, CIE
MANUFACTURIERS

6054, rue Christophe-Colomb TAlon 9775

POSTE MAÎTRE
INDUSTRIEL
MODÈLE 107A





Dans la nouvelle conciergerie L'Abri, sur le boulevard Pie IX, les propriétaires ont adopté notre double verre afin de faciliter le chauffage, d'augmenter la surface de verre et d'obtenir une apparence moderne.

Une série de portes équipées de cette façon — voir l'illustration — devient possible sans causer de perte de chaleur.

CAYOUCETTE **C. S.** STANDARD
La Compagnie C. A. Cayouette Ltée

Bureau chef : 7315 Mountain Sights, Montréal-9

à l'arrière de 7325 Boul. Décarie

Tél. : RE. 7-6514 - 5

Avez-vous des

PROBLÈMES ÉLECTRIQUES



Rien ne nous fait plus plaisir que d'étudier et de solutionner les problèmes électriques de ceux qui ont le souci de doter leurs locaux d'appareillage électrique efficace, économique et sûr.

Sans vantardise, nous pouvons affirmer que nos techniciens ont solutionné adéquatement tous les problèmes électriques qu'on a bien voulu nous soumettre depuis 30 ans et ce, grâce à la qualité de l'appareillage électrique LR.

Vous avez tout avantage à vous prévaloir de nos services sans coût, ni obligation.

Electrical
MFG. CO. LTD.
 CLAUDE ROUSSEAU, prés.



MONTMAGNY, P.Q.

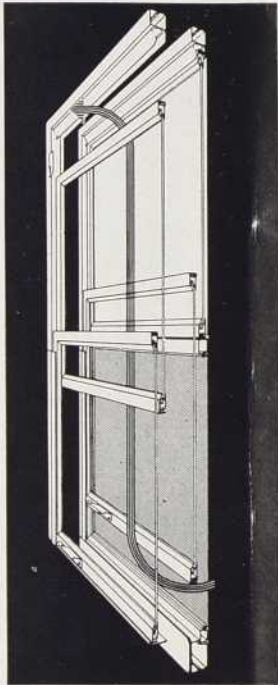
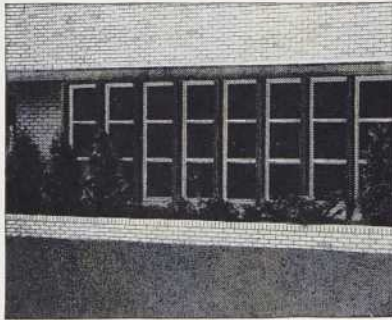
Représentant à MONTRÉAL : Claude Galipeau, 1834, ave Aird. Tél. : TU. 4881

TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • CALGARY • VANCOUVER • ST. JOHN, N.-B. • ST-JEAN, TERRE-NEUVE

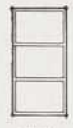
APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE :

INTERRUPTEURS DE BRANCHEMENT — TABLEAUX DE DISTRIBUTION — COFFRETS DE COMPTEURS ET TRANSFORMATEURS — BARRE-OMNIBUS — PORTE-FILS — ETC.

Les constructeurs appellent cette fenêtre
**"LE PLUS GRAND PROGRÈS
 DEPUIS DES ANNÉES"**
 Pour Institutions, Usines, Edifices
 Commerciaux et Résidences



DEUX
CARREAUX



TROIS
CARREAUX



QUATRE
CARREAUX

Se fait dans un choix de modèles
 et en nombreuses grandeurs

VITRE • GRILLAGE sur demande • BOUR-
 RELET ISOLANT À MÊME • ENCADRE-
 MENT EN BOIS OU MÉTAL • CHÂSSIS
 ISOLANT sur demande

un perfectionnement nouveau et révolutionnaire
UN FENÊTRE COMPLÈTE

Peinte à l'usine Entièrement assemblée Prête à installer

OFFRE TOUS CES AVANTAGES SPÉCIAUX IMPORTANTS

1. Epargne sur le temps d'installation, les frais de main-d'oeuvre. Ni vitrage—ni peinture—ni pose de ferronnerie à pied d'oeuvre.
2. Construction très durable et bas frais d'entretien. En acier galvanisé de la meilleure qualité, bondérisé pour une adhérence parfaite de la peinture, et fini émail pour extérieur cuit au four.
3. Châssis isolant intérieur ajustable, permettant une ventilation à l'épreuve de la pluie et sans courant d'air en tout temps.
4. Châssis de grandeur uniforme s'enlevant de l'intérieur, et interchangeable. Nettoyage et réparation simplifiés—ceci peut être fait dans l'atelier de réparation grâce à l'utilisation d'unités de rechange.
5. Châssis sans corde ni contrepoids. Panneaux de ventilation se verrouillant automatiquement à toutes les positions d'ouverture ou de fermeture.
6. Ferronnerie en acier pour la manoeuvre. Pas d'encliquetage ni d'engrenage—ni bras mobiles ni pièces saillantes.
7. Se repaie d'elle-même par l'économie de combustible.

Comparez le prix de revient final de la Rusco Prime avec celui de toute autre fenêtre

LA FENÊTRE
RUSCO PRIME
 EN ACIER GALVANISÉ (COULISSANT VERTICALEMENT)



UN PRODUIT DU CANADA

Pour avoir de plus amples renseignements et
 le nom de votre distributeur—écrivez-nous

THE F. C. RUSSELL COMPANY OF CANADA LIMITED
 Dépt. AB13, Station "H", Toronto 13, Ont.

A.-C. Forest

Enregistrée

ENTREPRENEURS

**PLOMBERIE
 CHAUFFAGE
 VENTILATION**

SPÉCIALISTES ACIER INOXIDABLE
 DESSINATEURS, MANUFACTURIERS
 DISTRIBUTEURS ÉQUIPEMENT D'HÔTEL
 RESTAURANT & INSTITUTION

2627, rue CHARLEMAGNE — TU. 2593
 MONTRÉAL

**TOUS GENRES D'ACIER
 POUR LA CONSTRUCTION**

- ACIER D'ARMATURE
- CHARPENTES
- CLOUS • FER
- BROCHES • PLATS
- ANGLES • ETC.

ACIER : • CALCULÉ • FABRIQUÉ • POSÉ

ROSEMONT STEEL CO. REG'D

J.-Pierre Bastien, Ing. P.
 Président

Maurice St-Arnaud,
 Vice-président

5370, 13ème Avenue, Rosemont CHerrier 1906



Manufacturiers du plancher de bois franc

" PERFECTION "

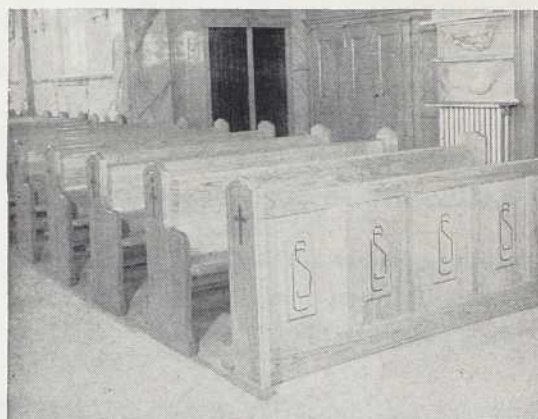
PERFECTION : est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

PERFECTION : est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

PERFECTION : est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

THE EAGLE LUMBER CO. LIMITED

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — DO. 4608
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 4810



Bancs exécutés pour l'Eglise Ste-Claire, de Tétraultville, Montréal.

Nos ameublements d'églises et d'écoles ont une renommée de qualité et de bon goût, grâce à MM. les architectes avec lesquels nous collaborons étroitement.

H. BOISVERT ENRG.

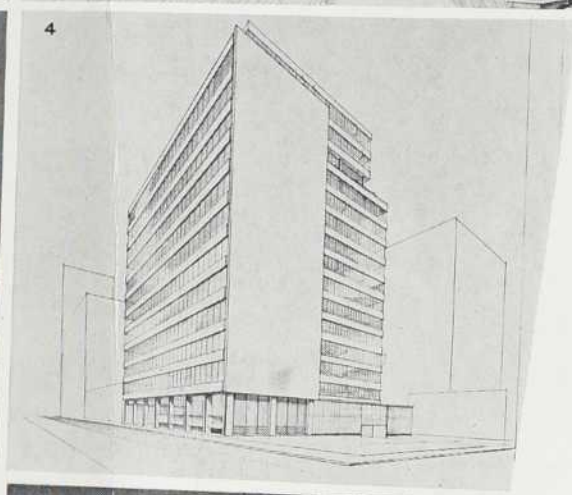
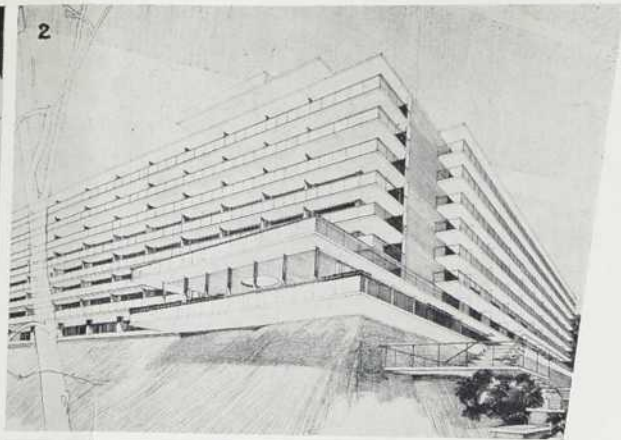
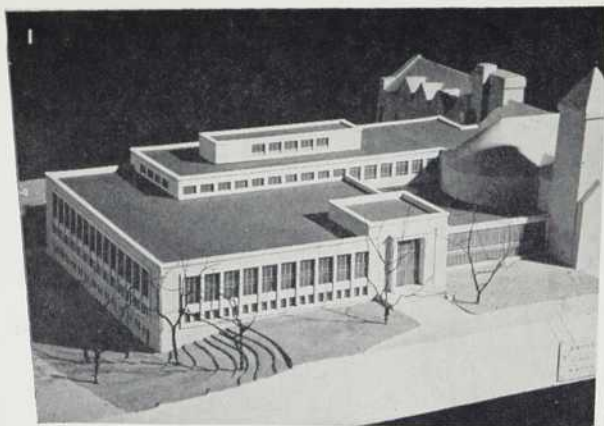
MENUISERIE

Spécialité :

AMEUBLEMENT D'ÉGLISES ET D'ÉCOLES
8521, 10^e AVENUE DU. 8-7132
VILLE ST-MICHEL

Index des annonceurs

Abitibi Power & Paper Co. Ltd.	20
American Biltrite Rubber (Canada) Ltd.	9
Amplification et Communication Enrg.	58
Anthes Imperial Co. Ltd.	14
Arborite Co. Ltd., The	17
Atlas Asbestos Co. Ltd.	51
Benoit & Mathieu	61
Boisvert Enrg., H.	62
Bolar Foot Grill Ltd.	58
Canada Flushwood Door Ltd.	Couv. II
Canadian Crittall Metal Window Ltd.	49
Canadian Institute of Steel Construction	5
Canadian Pittsburgh Industries Ltd.	46
Canadian Vickers Ltd.	53
Cie C.A. Cayou-tte Ltée	59
Collett & Co. Ltd., Paul	58
Corbin Lock Co.	8
Crane Limited	44
Dominion Oilcloth & Linoleum Co. Ltd.	13
Dominion Sound Equipments Ltd.	61
Eagle Lumber Co. Ltd.	62
Electrical Mfg. Co. Ltd.	59
Electroheat Ltd.	52
Engineering Industries Ltd.	48
Fiberglas Canada Limited	10
Forest Enrg., A.-C.	60
Guay & Frère Ltée, J.-L.	48
Hees Son & Co. Ltd., Geo.	56
Hughes-Owens Co. Ltd., The	56
Hydro-Stone Co.	54
Iron Fireman Mfg. Co. of Canada Ltd.	
SelecTemp Division	45
LaSalle Builders Supply Ltd.	56
Lock & Sons Ltd., J.H.	50
Métro Industries Ltée	12
Métropole Electric Inc.	4
Modernfold Doors	57
Montreal Terra Cotta Ltd.	15
Murray & Co. Ltd., Alex.	Couv. IV
Otis Elevator Co. Ltd.	3
Perlite Industries Reg'd.	54
Pilkington Glass Limited	18
Quincaillerie Durand Ltée	54
Rosco Metal & Roofing Products Ltd.	50
Rosemount Industries Cie Ltée	55
Rosemont Steel Co.	60
Russell Co. of Canada Ltd., F.C.	60
Sankey & Sons Canada Ltd., Joseph	46
Schlage Lock Co.	11
Smith & Stone Limited	47
Steel Co. of Canada Ltd.	16
Terry Machinery Co. Ltd.	56
Triangle Conduit & Cable (Canada) Ltd.	57
Trudel & Cie, B.	52
Vapor Car Heating Co. of Canada Ltd.	6
Viceroy Mfg. Co. Ltd.	58
Williams & Williams (Eastern) Ltd.	Couv. III
Wilson Lighting & Display Ltd., J.A.	47



- 1 — Bibliothèque : Université de Toronto
Architectes : Mathers & Haldenby
Constructeurs : J.L.E. Price Ltd. —
Toronto—Montréal
- 2 — Appts. Benvenuto (L.S. Yolles),
avenue Road Hill —
Toronto
Architectes : Page & Steele
- 3 — Confederation Life Association : Siège
Social—Toronto
Architectes : Marani & Morris
Constructeurs : Angus Robertson Ltd.
— Toronto—Montréal

- 4 — Edifice Richmond Street — Toronto
Architectes : Page & Steele
Constructeurs : Yolles & Rotenberg Ltd.
— Toronto
- 5 — Guy Towers Inc. — Montréal
Architectes : Greenspoon, Freedlander
& Dunn
Constructeurs : Louis Donolo Inc. —
Montréal—Toronto
- 6 — Manufacturers Life Insurance Co. —
Siège Social — Toronto
Architectes : Marani & Morris
Constructeurs : Anglin-Norcross Corp.
Ltd. — Toronto—Montréal.

UNE BELLE VUE
des plus récents
édifices au Canada

AVEC FENÊTRES

par

WILLIAMS & WILLIAMS

WILLIAMS & WILLIAMS

(EASTERN) LIMITED

601 Merton St., Toronto, MA. 0377-8

TORONTO • MONTREAL • LONDON • HALIFAX

Vos plans doivent prévoir les

bardeaux d'asphalte

MURRAY

Ces bardeaux de première qualité sont fabriqués en vue de vous aider à donner satisfaction à vos clients. Une toiture en Bardeaux d'Asphalte Murray est une assurance de confort et de protection durant de nombreuses années. Ils conservent leur belle apparence et leur durabilité d'une saison à l'autre et malgré le climat canadien le plus rigoureux.

L'important surtout pour vous, c'est de savoir que les Bardeaux d'Asphalte Murray représentent une réelle valeur — ils empêchent l'humidité nocive de pénétrer, fournissent un surcroît d'isolation et de résistance au feu. Neuf couleurs permanentes assorties ainsi que de riches teintes unies vous offrent la gamme dont vous avez besoin pour établir l'harmonie des couleurs. Faites venir le dépliant gratuit, tout en couleurs, ainsi que les listes de prix.



Alexander **MURRAY** & Company
LIMITED

HALIFAX • SAINT JOHN • MONTREAL • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER

Division de DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY LIMITED

